Ն 7075 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 13-26 | ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ 2 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 | 13 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՊԱՇԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՋ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԹԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՑ ԴԱՐՈՒՍԸ
ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى هيوه‌لكيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

Կազէթայա այիտ մէվատա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսբյա մաթպանըն մաթպու մագպուղլար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տրը։

ԱԳՈՆԷ ՋԻՎԵԼԵԳՈՒԱՆ
Բէյնի օլարագ 12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՆԳՈՂ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 ղրշ.-ման

ՏԷՎԼԷԹԸ ԱԼԻ ԷՏԷ ՐՕՇԱԹ

ԹԷՏԳԻԳԱԹԸ ԹԱՐԻԽԻՅԷ

Տէվլէթը ալիյէնին սարլարտան պէրու տէվամ իթթիրէն սուի իսարէսինատ էն զլյասէ կէօզէ չարբան ֆէնալըգլարտան պիրինճիսի վէ պէլքի տէ էն մուհիմմի՝ իսարէսէն մէսուլ մէմուրլարա կէնիշ պիր սուրէթաէ բըշվաթ գալուսը աչրլմասը քէյֆիյէթի տիր քի, մատսէի մէզքիւրէ՝ էճնէպի միլլէթլէր արասընտա Օսմանը մէմուրլարընըն սուի չէօրէթինի աֆագա չզգարմըշ վէ հաթթա թիւրք պախչէի տարպը մէսէլ հիւքմինէ կէչմիշ տիր։

Ու հալ ալսէզագը միլսլյմիզի վէ հայսիյէթը մէմուրիյէթի պէրպատ իթմիշ էն պէօյիւք ֆէնալըգլարտան տրը։ Սոն զէմանա գատար թասավվուրտան խարիճ կէօրիւլէն պունճա ֆէնալըգլարըն մէնպաը ալիսի պու օլտուղը ինքեար օլընմամգ։ Թարիխը Օսմանիմիզ տրգգաթը պիր կէօզ կէզտիրսէք, պու կիւն կէօզիմիզին էօնիւնտէ տուրան իչպու ֆէնալըգլարըն վէ էզմիմէ բըշվաթըն վիճուրունը հալընըզ իտարէյի սապգաի միսթէպիտէյէ իսնատ իթմէք մուվաֆֆըգը ատալէթ օլամագ. չունքի իտարէյի միսթէպիտէ բըշվաթ խըրսըզլըզընը պէօյիւմէսինէ բէք զիյատէ միւսիտ իսի իսկ տէ, էսասը թախմինէն 350 սէնէլիք պիր ֆէնալըգ տրը։ Թէզգիգ իտէրսէք, իտարէյի տէվէթատ բըշվաթ գաբուսընըն աչըլմասը նէ վագթ վուգուա կէտիրկինի վէ պունա մէմուրինը տէվլէթ իչինտէ քիմին սէպէպ օլտուղընը Օսմանը թարիխնտէ մուֆասսալ վէ աչըգ պիր սուրէթաէ գայտ օլընմըշ կէօրիւրիզ։

Բըշվաթըն իտարէյի տէվլէթտէ պիրինճի տէֆա իրթիքապ օլունմասը Ֆանունի Սուլթան Սիւլէյմանընը՝ Սատրազամը մէչհուր Ռիւսթէմ բաշանընը զէմանընտա վուգուա կէլմիշ տիր։ Օ զէման Ռիւսթէմ բաշանընը էրզրում վալիսի Ա.յազ բաշատան 3000 ալթուն բըշվաթ ալարագ, մէմուրիյէթինտէ իպգա իթթիկի մէչհուր տրը քի, օ տէվրէ դատար Տէվլէթը Ալիյէտէ մէմուրիյէթին բարա իլէ սաթըն ալընընդը կէօրիւմէտիկինտէ պիլումում Օսմանը միւվէրրիսլէրի (պատմարան) միւթթէֆիգ տիրլէր։ Ղարիպի չու տրը քի, Ա.յազ բաշանընը Սատրազամ Ռիւսթէմ բաշայա բըշվաթ թարիգիյէ կէօնտէրտիկի մէպլաղ 5000 ալթուն իքէն, Ռիւսթէմ բաշանընը» էրզրում վալիլիկինի 5 00 ալթունա տէյմէզ, 3000 ալթուն քեաֆի տիր» տէտիկինի թարիխլէր նագլ իտէրլէր քի, պու հալ սօնրա կէլէն բաշայարա նիսպէթլէ Ռիւսթէմ բաշանընը միւնսիֆ օլտուղընը իսպաթ իտէր։

Տէվլէթին էն պէօյիւք բիւթպէլէրինտէ պուլընան Սատրազամլարընը բըշվաթ ալմալարը պու զէմանտա պաչատըղը կիպի Սէբայ խալգընընը էն էվվէլ պու ֆէնալըգը իրթիքապ իթմէլէրի տախի Սուլթան Մուրատը սալիսէն պաչատըղը երնէ թարիխլէրտէ կէօրիւլէն վագաալարտան տրը։

Շու մատտէ զարիպ օլտուղընտան, պիր ազ ուզունճա օլսա տա, էկէմմիյէթէ պինճէն թաֆսիլէն արզ իթմէկէ մէճպուրիյէթ հրսս իսիյօրըմ։ Պու տէվրէտէ իսմէրտա Օսմանիյէ իչինտէ մէչհուր Շէմսի բաշա վար իսի։ Պու զաթ վագթյա Գասթէմունիտէ հիւքմտարլըգ իտէ Սէլճուգի իսմէրտաը պագայասընտան Սֆէնտիյար խանէտանընընն թօրնուիսի։ Գասթէմունիի վիլայէթի՝ զամմէի մէմալիքը Օսմանիյէ իսիլտիկի զէման էմիրլէրի սիւքը իսմէրտի Օսմանիյէյէ իտնալ իսիլմիշ իսի։ Շէմսի բաշանընը ֆագրլ, չարը վէ մէչհուր իսմէրտարտան պուլընտարընա ճիմէտ միւվէրրիսլէր միւթթէֆիգ օլուպ, Սուլթան Սիւլէյման վէ Սուլթան Սէլիմ կիպի զէվաթընը միսսահէպէ վէ Սուլթան Մուրատը Սալիսէ տախի էն զիյատէ նուֆուզընը թէէսիր իթթիրէնէրաէն պիրիսի իսի։

Պիր կիւն մէչհուր միւվէրրիս Ալի էֆ.՝ միշարիւյյին զիյարէթինէ կիտէր. քէնտիսինի սատէ պիր հալտէ պուլուր. սէպպինի սօրար. Շէմսի բաշա ճէվապէն՝

—Էվվէթ, պու կիւն ումմանը էն պախթիյար կիւնլերինտէն պիրի տիր. զիրա քէնտի խանէտանըմընը ինթիգամընը պու կիւն Օսմանը բատիշահարընտան ալապիլիմ. պիր վասրթա իլէ սէրայէ 40000 ալթուն բըշվաթ գապուլ իթթիրտիմ։ Մալիւմ տիր քի, Օսմանը բատիշահարընը հէր ումուրտա կէօրտիւքլերի մուվաֆֆագըյաթը ազիմէ, պու խանէտան էֆրատընտան չիմտիյէ գատար հիչ պիրիսի թարիգը հագգու ատալէթտէն այրըլմայըպ իպրազը ֆէզմալէ սահ պուլընմալարընտան իլէրի կէլիյօր իսի։ Պունտան սօնրա օ թարիքէ կիթմէյէճէքլէր, տէվլէթլերի եագընը զէմանտա՝ բէրիչան օլաճագ տրը. չունքի պէն պունլարա լ՛զէթը բըշվաթը թաթտրըմադա մուվաֆֆագ օլտում։ Եմնինմ քի միսթագպէլտէ կէլէճէք օլան բատիշահար, պու թարիգտէն այրըլմայըպ տայմա քէնտի թէպպասընը օյմագ ուսուլ ու թարիգինի արայաճագլար տրը քի, պունըն նէ կիպի մաղարթալար թէվլիտ իսէճէկի սիզէ վէ պանա մալիմ տիր.—տէմիշ տիր։

Շէմսի բաշա էհանէթը մէլունանէսինտէն տօլայը պէտտուայա միսթահագգ տրը. Ֆագաթ օ թարիխտէն իրթիպարէն Տէվլէթը Ալիյէնին բըշվաթ վէ իրթիքապա եիւզինտէն տիւչար օլաճաղը միսիպլէթլերի ասղրու օլարագ քէչֆ իթմիշ օլտուղընը թասաիգ իթմէք լազըմ տրը։

Սուլթան Մուրատը սալիսէն սօնրա սէրայ խալգը օլանճա գուվվէթիյլէ օ ճիհէթէ սարըլմըշ օլտըգլարընտան, բըշվաթ տէհլիլ պիր սուրէթաէ Օսմանը սընրքը մէմուրիյէթէ եայըլմըշ տրը։ Շէմսի բաշատան թախմինէն 50 սէնէ սօնրա տէվլէթ ռիւթպէլէրինին էն եիւքսէք մագամարընտան մատտուտ պուլընան տէֆթէրտարլըգ (Մալիյէ նէզարէթի) Շէյխիւլ Իսլամլըգ, Սատրազամլըգ, վալիլիք մագամարը պիր մէպլաղ մուգապիլինտէ սաթրլտրզը Թարիխը Օսմանինին վէրտիկի մալիւմաթտան անլաշըլմըշ տրը։

Գազը տէվլէթլերտէ պու ֆէնալըգն էօնիւնի ալմագ իչիւն արա սրրա դայրէթ իսիլիյօրսա տա, ֆէնալըգ բէք կէնիշ պիրսուրէթաէ ումումշաղընընտան, էօնիւնի ալմագ միւմքին օլամայօր իսի։ Պիր զէման Տէօրտունճի սուլթան Մուրատ վէ տահա սօնրա մէչհուր Քէօրրիւլի Մէհմէտ բաշա իսթիմալ իթթիքլերի չիտտէթ սայէսինտէ, քէնտի զէմանարընտա պիր տէրէճէյէ գատար պու ֆէնալըգն էօնիւնի ալապիլիմիշլեր իսէ տէ, սօնրալարը էհէմմիյէթ վէրիլմէթիկինտէն տահա տէչէթլի պիր սուրէթաէ մէյտան ալմըշ վէ պու հալ զէմանըմըզա գատար տէվամ իտուպ կէլմիշ տիր։

Գարլօֆցա ահանամէսինտէն սօնրա, պու ֆէնալըգ պիզտէ զիյատէլէշի. պու սօն իքի սարտա մէմալիքը Օսմանկէտէ մէվճուտ սիւլկինլիք, մէմուրինը տէվլէթիմիզտէքի ախլէգ պազուգլըգը պունլարա քէնտի վազիֆէ վէ մէսուլիյէթլերինի ունութտըրը. պունլար եալընըզ մախլէթ վէ մէնֆաաթը շախսիյէլերի եօլընա գօյմագ իչիւն հիչ պիր սուի հարէքէթէն չգքինմէզ օլտուլար. մէսէլա մէնաֆի վէ էսրարը տէվլէթի էճնէպիլերէ բարա իլէ սաթրլար իսի. հէլէ պու սէօյլէթիլերիմիզ, վագըա Թարիխը Օսմանիտ եօգ տրը, ֆագաթ էվրօբա սէֆիրլերինին եազմըշ օլտուգլարը էվրագ պու կիւնլերտէ թագ իսիլմէքտէ օլտուղընտան, պու էվրագտա տիչկիւն սէնէլերտէքի մէմուրիյնվէ ըրճալը տէվլէթիմիզին հալլերի աբ աչըգ սէօյլէնիյօր։ Մէչհուր պալթաճը Մէհմէտ բաշանընը, Բրօթ նէհրինտէ բարայա մուգապիլ Ռուսլարընը Զարընը մուհասրէ վէ մուհագագ օլան էսաբէթէն գուրթարտրը մալիմ տիր։ 1828 սէնէսի մուհարէպէսինտէ Ռուսլար Վառնա գալէասընը բարա իլէ սաթըն ալտրլար. պուրատա եազըլմասը ուզուն օլաճագ. տիկէր վագաալարտա նէլէր վէ նէլէր օլմուլ տրը։

Պիզէ եագընը զէմանլարա կէլինճէ, Սուլթան Ապտիւլ Ազիզին տէվրի՝ բըշվաթ վէ իրթիքապա եիւզինտէն տիւչար օլաճաղը միսիպլէթլերի ասղրու օլարագ Զէթէլէր թէչքիլինէ, Ռումէլիյի Շարգի իսթիլալըընը մուվաֆֆագրյէթլէ նէթիճէլէնտիյի թարիխտէն, եանի 1885 սէնէսինտէն սօնրա պաչանմըշ տրը։

Պու չէթէլէր էկզարքըղընը վէ Պուլկար բարաղարընընն նէզ՞ըէթ վէ թէլգրինի վէ մէքթէպլէր, քիլիսալար վասրթասրյա խալգընն էֆքարը իւզերինտէ իճրայը թէէսիրէ չալընըյօրլար իսի։ Պուլկարլար պիր միւտտէթ պու խաթթը հարէքէթի թաագրզ էթմիշլեր։

1894-ճէ սօնրա, Մակէդոնիա մէսէլէսի զինլերինտէթմամէն եէրլէշմիշ, Պուլկարիսթան պունա տէօրթ էլ իլէ սարբլմայա պաչլամըշ իսի։

Զինքի էվրօբատա օ զէման մէվճուտ օլան ահվալը սիյասիյէյէ նէզարէն տէվլէթլերճէ Պերլին ահանամէսինին 23ինճի մատտէսինի թաթպիգ իթթիրմէք իչիւն պիր հարէքէթի միէսսիրէյի ֆիլիլիյէտ պուլընընմասը թէհամմիւլսիզ կէօրիւնիյօր իսի։

Զուլմ վէ թէատտի ալթընտա սապգու տէրմանլարը թիւքէնէն պինլերճէ Մակէդոնիայը Պուլկարիսթանա իլթիճա իսիյօր։

Սօֆիատա ատէթա պունլարտան թէչքիլ օլընան պիր մահէլլէ վիճուտէ կէլիյօր. պունլարընն ֆէլաքէթլի հալլերի էմարէթտէ հէյլճանը արթըրարը կկպի, հիւքիւմէթին պաշընատա պէօյիւք պիր եիւք հալինտէ չէօքիւյօր իսի։

Նիհայէթ պունլարընն թէէսիրաթը իլէ 1894 սէնէսինտէ Սօֆիատա պիր գօնկրէ թէչէքքիւլ իթթի։

Պու գօնկրէնին վազիֆէսի, էվրօբայը Օսմանինին Պուլկար սաքին օլան վիլայէթլերինէ մուխթարիյէթի իտարէ վէրիլմէսի էսասլարընը հազրլամագ, Մակէդոնիատա զուլմ վէ թէատտի կէօրէն Մակէդոնիալըլարա իմատատ իթմէք, վէ օնլար լէհինտէ էվրօբանընն միւտատխէլէսինի տավէթ էյլէմէք իսի։

Պու վազիֆէ իլէ թէչքիլ օլընան հէյէթի, պիր խարիճի գօմիթէ իտարէ իսիյօր իսի։

Պու գօմիթէնին ալթը քիչիտէն իպարէթ օլան ազասը պիր սէնէ միւտտէթլէ վէ ըէյի խաֆի իլէ ինթիխապ օլընըր իսի. պունլարը ինթիխապ իթմէք հագգը, պիլճիմլէ հէյէթլերին մէպուլարընտան միւրէքքէպ օլարագ սէնէտէ պիր տէֆա ինիգատ իսէն պիր գօնկրէյէ այտա տիր։

Գօմիթէ թէտասիրի իճրաիյէյի իթթիհազ իթմէք վէ գօնկրէյէ գարշը մէսուլ օլմագ իւզրէ պիր իտարէ թէչքիլ իթմիշ տիր։

Իւք տէֆա բիյասէթէ ինթիխապ օլընան զաթ Մակէդոնիատա մուալիմլիք իթմէք օլան Թրայքօ Քիթամչէֆ տիր։

Գօմիթէ 1899 սէնէսինէ գատար իթթիհատլըէրանէ պիր մէսլէք թասգըպ իսիյօր։ Սօֆիա հիւքիւմէթինին թալիմաթընտան տիչարը չզգմայօր իսի. ֆագաթ Պուլկարիսթանա իլթիճա իսէն էհալի արասընտա պիր ֆըրգա վար իսի քի, ֆիլիլյէթ իլէ իչէ կիրիշմէք, գուվվէթ վէ չիտտէթ իսթիմալ իթմէք թարաֆտարը իսի, վէ պու ֆըրգանընն կէրէք օ էհալիտէն կէրէք պազը կէնճ Պուլկար զապիթլերինէն միւրէքքէպ օլան մէվճուտը կիթաքճէ արթըյօր իսի։

Նիհայէթ 1895 սէնէսինէ, Պուլկար միւլազըմլարընտան Պօրիս Սարաֆօֆ Մէնլիք գասապասընա ուճագ պիր էհէթ իլէ հիւճիւմ իտէրէք, պիր գաչ սաաթ զարֆընտա գասապայը էլէ կէչիրտի։

Սարաֆօֆըն գազանտըը նուֆուզ վէ չէօհրէթ պուրատան պաչլամըշ տրը։ 1899ատա Սարաֆօֆըն թէլգինաթը նէթիճէսի օլմագ իւզրէ, ֆըրգայը իսթիլալիյէ մէյտանա չըգարագ, իճրաաթը ֆիլիլիյէէ կկրիշմիշ վէ Թիւրքլերէ իբի Մակէդոնիալը Պուլկարը հարէքէթէրինի խապէր վերէն Պուքրէշ կազէթաճըլարընտան վէ Մակէդոնիալը Ուսանլարտան Միխայիլէօ նամընտա պիր ատէմի Պուքրէշ սօգագլարընտա գաթլ իթմէք կկպի մուամէլաթ իլէ պաչլայան հարէքէթլերէ գօյուլմուշ տրը։

Ամնի զէմանտա, Տէլչէֆ իսմինտէ պիր չէթէ ըէյիսինին թէշվիգաթ վէ իւգաաթը իլէ Մակէդոնիատա պիր տախիլ գօմիթէ թէչքիլաթը պաչլամըշ իսի։

Տէլչէֆ ղայէթ չալըշգան, խալգ ասրասընտա պէօյիւք պիր չէօհրէթէ մաւիք պիր ատէմ տիր։

Իւչ վիլայէթի պաչատան աչաղը տօլաչմըշ, հէր եէրտէ թիւրք ասքէրինին թաագըպաթընա օղրայարագ ճէսարէթ վէ չէճատաթը թարաֆտարլարընընն ֆէտագքարլըղը սայէսինտէ քէնտինի գուրթարմըշ տրը։

Կէնիշ միգեատա, թէէսիս իսիլէն պու թէչքիլաթը ինթիլալիյէյի մէրքէզի իտարէսի Սէլանիկատ պուլընան պիր տախիլ գօմիթէ իտարէ իսիյօր իսի։

Գօմիթէ սէքիզ չիւպէյէ այրըլմըշ իսի։

(Տէվամի)

(55) ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Պիզ չու սահիֆէլէրտէ պու ինթիլաֆաթը 1902 սէնէսինտէն պէրի, Մակէդոնիանընը թարիխի հայթընը թէչքիլ իտէն ճինայէթլերի, գրթալլարը տէհչէթլերի եազմայաճաղընը։

Զինքի հատիսէլէր վէ վուգուաթլար օ գատար մուխթէլիֆ թարզտա թաավիր օլընըյօր, հէր վագտա օնու նագլ իտէն ատէմին թապի օլարընը միլիյէթէ կէօրէ անլատըմըշ օլմագ եիւսինտէն, էօյլէ միսթէլիֆ ռիվայէթլեր մէյտանա չզգրյօր քի, պունլարին արասընտան հագիգաթը պուլմագ միւմքին օլամայօր։

Պինաէնալէյ պու վուգուաթլարը վէ թաֆսիլաթընը հիքայէ իթմէքտէն զիյատէ իսթիլալլարընը մէնչէյի, իսթիլալ տէվրլէրինին պաչլըճաղարը հագգընտա պիր խիլասա եազմագա իքթիֆա իտէճէյիզ. էվրօբանընն տէրէօճտէ իթմիշ օլարընը էմրի իսլահ վէ թէնսիգի անլամագ իչիւն պունլարը պիլմէք իյճապ իտէր։

1

Մակէդոնիա ինթիլալընընն մէնչէյէրի. — Խարիճի թէչքիքիլաթ, Սարաֆօֆ. — Տէլչէֆ. — Տախիլի թէչքիքիլաթ.— Մակէդոնիա ինթիլալ բրօբականասը. — 1902 վէ 1903 գըյամլարը. — Մուգապէլէյի պիլմիսլ.—Թաղեիգաթ.—Ինթիլալընն պօշա չզգմասը։

Մակէդոնիայը գուրթարմագ իւզրէ Զէթէլէր թէչքիլինէ, Ռումէլիյի Շարգի ինթիլալընընն մուվաֆֆագրյէթլէ նէթիճէլէնտիյի թարիխտէն, եանի 1885 սէնէսինտէն սօնրա պաչլանմըշ տրը։

Պու չէթէլէր էկզարքըղընը վէ Պուլկար բարաղարընընն նէզ՞ըէթ վէ թէլգրինի վէ մէքթէպլէր, քիլիսալար վասրթասրյա խալգընն էֆքարը իւզերինտէ իճրայը թէէսիրէ չալընըյօրլար իսի։ Պուլկարլար պիր միւտտէթ պու խաթթը հարէքէթի թաագըզ էթմիշլեր։

1894-ճէ սօնրա, Մակէդոնիա մէսէլէսի զինլերինտէթմամէն եէրլէշմիշ, Պուլկարիսթան պունա տէօրթ էլ իլէ սարբլմայա պաչլամըշ իսի։

Զինքի էվրօբատա օ զէման մէվճուտ օլան ահվալը սիյասիյէյէ նէզարէն տէվլէթլերճէ Պերլին ահանամէսինին 23ինճի մատտէսինի թաթպիգ իթթիրմէք իչիւն պիր հարէքէթի միէսսիրէյի ֆիլիլիյէտ պուլընընմասը թէհամմիւլսիզ կէօրիւնիյօր իսի։

Զուլմ վէ թէատտի ալթընտա սապգու տէրմանլարը թիւքէնէն պինլերճէ Մակէդոնիայը Պուլկարիսթանա իլթիճա իսիյօր։

Սօֆիատա ատէթա պունլարտան թէչքիլ օլընան պիր մահէլլէ վիճուտէ կէլիյօր. պունլարընն ֆէլաքէթլի հալլերի էմարէթտէ հէյլճանը արթըրարը կկպի, հիւքիւմէթին պաշընատա պէօյիւք պիր եիւք հալինտէ չէօքիւյօր իսի։

Նիհայէթ պունլարընն թէէսիրաթը իլէ 1894 սէնէսինտէ Սօֆիատա պիր գօնկրէ թէչէքքիւլ իթթի։

Պու գօնկրէնին վազիֆէսի, էվրօբայը Օսմանինին Պուլկար սաքին օլան վիլայէթլերինէ մուխթարիյէթի իտարէ վէրիլմէսի էսասլարընը հազրլամագ, Մակէդոնիատա զուլմ վէ թէատտի կէօրէն Մակէդոնիալըլարա իմատատ իթմէք, վէ օնլար լէհինտէ էվրօբանընն միւտատխէլէսինի տավէթ էյլէմէք իսի։

Պու վազիֆէ իլէ թէչքիլ օլընան հէյէթի, պիր խարիճի գօմիթէ իտարէ իսիյօր իսի։

Պու գօմիթէնին ալթը քիչիտէն իպարէթ օլան ազասը պիր սէնէ միւտտէթլէ վէ ըէյի խաֆի իլէ ինթիխապ օլընըր իսի. պունլարը ինթիխապ իթմէք հագգը, պիլճիմլէ հէյէթլերին մէպուլարընտան միւրէքքէպ օլարագ սէնէտէ պիր տէֆա ինիգատ իսէն պիր գօնկրէյէ այտա տիր։

Գօմիթէ թէտասիրի իճրաիյէյի իթթիհազ իթմէք վէ գօնկրէյէ գարշը մէսուլ օլմագ իւզրէ պիր իտարէ թէչքիլ իթմիշ տիր։

Իւք տէֆա բիյասէթէ ինթիխապ օլընան զաթ Մակէդոնիատա մուալիմլիք իթմէք օլան Թրայքօ Քիթամչէֆ տիր։

Գօմիթէ 1899 սէնէսինէ գատար իթթիհատլըէրանէ պիր մէսլէք թասգըպ իսիյօր։ Սօֆիա հիւքիւմէթինին թալիմաթընտան տիչարը չզգմայօր իսի. ֆագաթ Պուլկարիսթանա իլթիճա իսէն էհալի արասընտա պիր ֆըրգա վար իսի քի, ֆիլիլյէթ իլէ իչէ կիրիշմէք, գուվվէթ վէ չիտտէթ իսթիմալ իթմէք թարաֆտարը իսի, վէ պու ֆըրգանընն կէրէք օ էհալիտէն կէրէք պազը կէնճ Պուլկար զապիթլերինէն միւրէքքէպ օլան մէվճուտը կիթաքճէ արթըյօր իսի։

Նիհայէթ 1895 սէնէսինէ, Պուլկար միւլազըմլարընտան Պօրիս Սարաֆօֆ Մէնլիք գասապասընա ուճագ պիր էհէթ իլէ հիւճիւմ իտէրէք, պիր գաչ սաաթ զարֆընտա գասապայը էլէ կէչիրտի։

Սարաֆօֆըն գազանտըը նուֆուզ վէ չէօհրէթ պուրատան պաչլամըշ տրը։ 1899ատա Սարաֆօֆըն թէլգինաթը նէթիճէսի օլմագ իւզրէ, ֆըրգայը իսթիլալիյէ մէյտանա չզգարագ, իճրաաթը ֆիլիլիյէէ կկրիշմիշ վէ Թիւրքլերէ իբի Մակէդոնիալը Պուլկարը հարէքէթէրինի խապէր վերէն Պուքրէշ կազէթաճըլարընտան վէ Մակէդոնիալը Ուսանլարտան Միխայիլէօ նամընտա պիր ատէմի Պուքրէշ սօգագլարընտա գաթլ իթմէք կկպի մուամէլաթ իլէ պաչլայան հարէքէթլերէ գօյուլմուշ տրը։

Ամնի զէմանտա, Տէլչէֆ իսմինտէ պիր չէթէ ըէյիսինին թէշվիգաթ վէ իւգաաթը իլէ Մակէդոնիատա պիր տախիլ գօմիթէ թէչքիլաթը պաչլամըշ իսի։

Տէլչէֆ ղայէթ չալըշգան, խալգ ասրասընտա պէօյիւք պիր չէօհրէթէ մաւիք պիր ատէմ տիր։

Իւչ վիլայէթի պաչատան աչաղը տօլաչմըշ, հէր եէրտէ թիւրք ասքէրինին թաագըպաթընա օղրայարագ ճէսարէթ վէ չէճատաթը թարաֆտարլարընընն ֆէտագքարլըղը սայէսինտէ քէնտինի գուրթարմըշ տրը։

Կէնիշ միգեատա, թէէսիս իսիլէն պու թէչքիլաթը ինթիլալիյէյի մէրքէզի իտարէսի Սէլանիկատ պուլընան պիր տախիլ գօմիթէ իտարէ իսիյօր իսի։

Գօմիթէ սէքիզ չիւպէյէ այրըլմըշ իսի։

(Տէվամի)

կինին, Մօրգին ամայը մուխթէլէֆէ-սինտէն պիր նէթիյճէէ միւլթէրէք վէ հասէնէ չէգամազ։ Անլաշրլնայաճագ քի, նէ եարբլա վէ նէ գառար չէվ-քէթ վէ սաթվէթ կէօսթէրիլսէ, հագի-գաթը պէչէրիյէ թազիր իսիլէմէզ։ Պունա գարշը էվլօրանին գօգմուշ, չիւ-բիւմիւշ վէ քէնտիլէրինէ տէ հիչ պիր չէյէ եարամատրը թէհազգուզ իթմիշ մէշրութիյէթը իտարէսի տէ թաթպիգ իսիլսէ, ֆարսէ վէրմէյէճէք տիր։

Մատամ քի պունան 15) սէնէ էվ-վէլ տօղանա նիսպէթլէ պու կիւն սիւն-եայա կէլէնտէ պու միւքէմմէլիյէթ իտառա վէ գապուլ օլունջյօր, 100 սէ-նէ, 60 սէնէ, հաթթա 10 սէնէ էվվէլ մէշրութիյէթը իտարէ թէէսիս իտէպլէ-րէ ֆարգ պիր իտարէ թէէսիսինի նա-զարը տիգգաթա ալմագ վէ պունդն ի-չին տէ էր չալսա ահէնկը ուժումի-նին մուհաֆազասը չարթրյա արզու վէ թալէպինտէ հիւրը ու սէրպէսթ պրագ-մագ էսասլարընը գապուլ իթմէք իս-ճապ իտէր։

Պէօյլէ օլմասընը հալտէ պիզճէ ինա-կիլթէրա հիւքիմէթինին իրլանտալը-լարը վուգու պուլան միւճատլաթը եէվմիյէսի էն միւտիր պիր միսալ օ-լուր։

Պիզալ ինկիլիզլէր գառար նէ գուվ-վէթ, նէ սէրլէթ, նէ տէ մէվզը վար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ

ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ԳԱՊՈՒԼԻ

Սատրազամ բաշա հազրէթլէրի, կէ-լէճէք ճումա էրթէսի կիւնի սաաթ 9սա Բաթրիգ Ամնս. Տ. Մատթէոս Ս. հազրէթլէրինին հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլունճաղընը, տիւն Բաթրիգ-խանէ գառու քէնեաս մարիֆէթիյլէ Բաթրիգը միւշարիլէյէ պիտիրմիշ տիր։

Էվվէլճէ գարարլաշտրրլատրը վէճն-լէ, Բաթրիգը միւշարիլէյէ Մապէյնը Հիւմայունատան ավտէթինտէ, զաթը հազրէթը Սատրազամյի վէ վիւքէլաը գիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

Պինէնալէյէ, էվվէլճէ գարարլաշ-տրրլատրը վէճէլէ, ճումա էրթէսի կիւնի իճրա օլունճաղ ալայա իշթիրաք իտէճէք օլան զէվաթա Բաթրիգխանէ-տէն տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Ս. Էջմիածինտէն վիւրուտիյէն թէ-լէկրաֆլար, Կաթողիկոս ինթիխապընին նէթիճէսինի պիտիրտիլէր։ Պու տէֆա վիրուտ իտէն մէքթուպլար տա ինթի-խապատան էվվէլ վուգու պուլան միւ-զաքէրաթը պիտիրիյօրլար։ Մալիւմ օլ-տըը վէճէլէ, էջմիածինտէ թօքլանան Պառագամաւորլար, ինթիխապատան պիր իքի կիւն էվվէլ, սուրէթը ինթիխապա տակր միւզաքէրէլէր իճրա իտիպ, հէր քէս քէնտի նամզէտի հագ-զընտա պէյանը բէյ էյլէմիշ իսկ տէ նէհայէթ 4 էամէլի ճէտվէլէն էվվէլճէ իչար օլունտըը վէճէլէ թէրթիպլինէ մու-վաֆագաթ հաալ օլմուշ տըր։

Սինօդ Պրոկուրօրընատան մառատ Ե-ռեան վալիսի տախի ինթիխապաթ մուամէյէսինտէ հաալը պուլունմըշ տըր։

Հոկտեմբերին 29ընճը կիւնիւ ինթի-խապան այինը մախսուսընա միւպաչէ-թէթ օլունմըշ տըր։

Սապահ՝ գըտէմի միաւանա Տ. Մեա-րոպ արքեպ. Սմբատեան պատարագ թագտիս իտէրէք, այինը բուհանի տէօրտ ամ իլէ իճրա օլունմըշ տըր։ Սեղանդն էօնիւնտէ կաթողիկոսլարա մախսուս ա-թոռ՝ իւսթինտէ պիր չուրչար օլու

։ Ալինը բուհանիտ պիլուսում բուհանիլէր վէ Պատգամաւորլար վէ բէք չօգ էհալի հազրը պուլունմըշ տըր։ Այինը բուհանի-տէն սոնրա միւթէվէֆա Կաթողիկոսընը գապրը իւզէրինտէ հոգեհանգիստ իճրա օլուսմըշ տըր։ Խորհան Ս. Կաթողիկոս, Մայր տաճարին պէօյիւք գարուսը եա-նընա տէֆն օլունմըշ տըր։

Դապրին իւսթիւնտէ Պատարագ իտէն-լէրէ մախսուս էլպիսէի բուհանիյէ վէ կրլանթալար պուլունմագա խմիշ։ Հէ-յէթը բուհանիյէ ալայ իլէ վէ Պուրօ-կուրօր իլէ վալի մուավինի պուլունարը-ղը հալտէ բէսմի էլպիսէ իլէ միւթէվէֆա Կաթողիկոսընը գապրը իւզէրինտէ կիտիպ հոգեհանգիստ տուալարը օգուսմըշ տըր։ Թիւրքիա Պատգամաւոր հէյէթի թարա-ֆընտան պիր պակ վազ օլունմըշ տըր։

Մուախսէրէն վէրիլէն գիյաֆէթտէ միւթէվէֆա Կաթողիկոսընը մէզիյէթլէրի վը իսրատմաթը քէմալը թագարլէ զիբր օլունըպ, իտարէի ագտաշլար վուգու պուլմըշ տըր։ Ագշամ գառար հէր սը-նընճ էհալի Ս. Կաթողիկոսընը գապրընը զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

Երթէսի կիւնիւ եանի հոկտեմ. 30-տա տեղապահ Տ. Գէորգ Սրբազան, ճիմանի Պատգամաւորլարա գանունա սատագաթլա ինթիխապը իճրա իսէ-ճէնգլէրինէ տաիր եէմին իթտիրմիշ տիր։

ՊԱՊԸ ԱԼԻՅԻ ԿԼԷՆԷՅԷԹԼԷՐ

Տէրսաատէթին միւխթէլիֆ սէմթլէ-րինտէ միւնթէխապը սանի ինթիխապը մուամլէսի իքմալ օլունարընտան, հէր կիւն միւխթէլիֆ սէմթլէրտէն պէօյիւք ալայլար իլէ Պապը Ալիյէ կէլինիպ, օ-րատա նութգլար իրատ իսիլմէքտէ վէ միլլէթին թէրագգըսը տէվլէթին թէա-լիսի իչին առալար ազընըպ պինլէր-ճէ էհալի ալգըլար իճրա էյլէմէքտէ տիր։ Պու սըրատա իչիսիլէն «երգ»լէր հէր սընճի էհալիյէ թէէսիր էյլէմէքտէ տիր։

Պու ալայլար իչինտէ, իւլէմաի Իս-լամիյէ իլէ պէրսպէր էրմէնի վարդա-պետլէր վէ քահանալարընը վէ էր-մէնի մէքթէպլէրի չօճուգլարընը վէ բէք չօգ էրմէնի էհալիսինին տէ պուլունարը-ղը կէօրիւիյօր վէ պունլար հագզընտա իւլէմա վէ մմուրին թարաֆընտան ին-թիրամաթտա պուլունըլարը-ղը վէ էհալի-նին տէ, պու ուխուվվէթ վէ հիւսը-մինաապաթը սամիմիյէթլէ ալգըլա-արգլարը մէմնունիյէթլէ միւշահէտ օլունըյօր։

Պէյօղլունտան կէլէն պէօյիւք պիր ալայ իլէ պէրապէր տիւն Աբարդեան Վ. իլէ Տ. Սահակ վէ Տ. Մաղաքիա քահանալար վէ Լուսեան մէքթէպի թա-լէպէլէրի պուլունրպ, ինթիխապ գու-թուսընն էթրաֆընտա տուրմագտա օ-լան էրմէնի վէ Թիւրք գրզալարը գօնֆէ-թիլէր վէ չիչէքլէր սէրբմէքտէ իսիլէր։

Ալայ Պապը Ա.ի գառուսը էօնիւնտէ տուրմըշ վէ իւլէմա իլէ բսահանլէր պինէք թաշը իւզէրինէ չըգըպ, պիրազ սոնրա Սատրազամ բաշա հազրէթլէրի իլէ Տախիյէ նազրը հագգը պէյ, մէճ-լիսը խաբ վիւքէլատան չրգըպ կէմիշ-լէր վէ տուաճը էֆ. թարաֆընտան պիր տուա օգունտրգտան սոնրա, Տ. Սահակ ք'նյ. Թիւրքճէ թահրիրէն պիր նութգ օգուսմըշ վէ էրմէնի միլլէթինին Գանու-նը էսասինին պախշ էյլէտիկի ատալէթ վէ միւսավաթ տարիքսինտէ հարէքէթ իտէճէկինտէ տաիր պէյանաթտա պուլըն-տրգտան սոնրա, պատէմա պու ուխու-վէթ վէ հիւսը միւնասէպէթէն այրը-լամայաճաղը հագգընտա թէէմինաթ վէրմիշ վէ միլլէթ իլէ օրտու վէ հէյէ-թը վիւքէլա իչին թէէմէնինիյաթտա պուլունմըշ տըր։

Էսասեան մէքթէպի թալէպէսինէն պիրի տէ Թիւրքճէ օ մէալտէ պիր նութգ օգուսմըշ վէ Ստատրազամ հազ-րէթլէրի տիգգաթլա տինլէտիքճէն սոն-րա էրմէնիլէրին ըզհար էյլէտիլէրի հրսսիյաթտան տօլայը պէյանը մէնմու-նիյէթ էյլէմիշ տիր։

Պիր ազ սոնրա, Սուլթան Ամէտ ա-լայը միւվասէլէթ իտէրէք, պունլարա պէրապէր Տ. Աղան Վ. իլէ Տ. Սու-քիաս քէնյ. պուլունմըշ վէ եէնէ Սատ-բազամ հազրէթլէրի պու. ալայը իսթիգ-պալ էյլէտիկինտէն Տ. Աղան Վ. պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։

Պիր ազ սոնրա Եէնիգաբու ալայը միւվասէլէթ իտէրէք, պունլարա պէ-րապէր Տիվրիկ Տեղապահը Տ. Խաչա-տուր Վ. պուլունմըշ վէ պիլճիմէլէ բու-հանիլէր հագգընտա իսթիրամաթ իյգա իտիլմիշ տիր։

Մալիւմ օլտըը վէճէլէ պու գու-թուլարտա հէր սէմթտէ էհալինին քէն-տի առէտինէ կէօրէ սէչտիկի միւթէ-խիպը սանիլէրէ վէրտիկի բէյլէր պուլը-նրյ։ Պու բէյլէր պէլէտիկէրճէ աշ-լըպ եազըլաճագ վէ էն զիյատէ բէյ գա-զանանլար միւնթէխիպը սանի իլան օ-լունաճագ տը։ Սօնրա պու միւնթէխիպ սանիլէր թօրլանըպ, քէնտի բէյլէրի իլէ մէպուս ինթիխապ իսէճէքլէր տիր։

ԲԱԹՐԻԳԸ ՍԱՊԸԳԱ

ՆԻԶՈՒԼ ԻՍԱՊԷԹԻ

Բաթրիգը սապգ Օրմանեան Արքե-պիսկոպոսԱզգ.Ժողովն սօն իճթիմաընը-տա հագգընտա վուգու պուլան ինթի-մաթտան ֆէվգէլատէ միւթէխսիր օլա-բագ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ ճէվվապ եազմագ թէշէպպիւսինտէ պու-լունընը-ղը սրրատա իւզէրինէ պիր ֆէնա-լըգ կէլէրէք, կէօզիւ, եիւզի, աղը էյրիվիշ տիր։

Պու հալ իւզէրինէ տէրհալ Տօքթ. Օրմանեան վէ Թորգոմեան էֆ.լէր ճէլպ օլունըպ, նիւզուլ մուգատտէմէսի օ-տուլընը-ղը քէշի իթմիշլէր վէ հէր կէօնա մէշղուլիյէթը ֆիքրիյէտէն վէ զի-նէ թէէսիր իտէճէք հալլէրտէն իճթինապ էյլէմէսի թավսիյէ օլունմըշ տըր։

Պու սուրէթլէ իքինճի նիւզուլ տար-պէսինին էօնիւ ալընապիլճէկինի պէյան իթմիշլէր տիր։

—Քաղ. Ժողով տիւն Բաթրիգխա-նէյէ ազը իճթիմա իտէրէք, Բաթ-րիգ Սրբազան հազրէթլէրի բիրսէթ էյլէմիշ տիր։ Ատենապետ Ս. Գարաեան էֆէնտիտէն մատատ ազատան Շահ-բիկեան, Զորապ, Շերիմեան, Թորգոմեան, Հ. Պոյաճեան, Ե. Պոյա-ճեան վէ Տօքթ. Սեղբոսեան էֆ.լէր հազրը պուլունմըշլար տըր։

Տնտես. Խորհուրդ ազատանան Զգօն Խրասանճեան վէ Յակոբ Էսայեան էֆ.-լէր իսթիֆա իթտիքլէրինտէն, Արամ Թանթաճեան վէ Միրզա Մսրեան էֆ.լէր ազա նասպ վէ թային օլունմըշլար տըր։

Ելմտից Հոգաբարձութիւնատան Եազ-մաճեան Մկրտիչ էֆ. եէրինէ Ինճէեան Արմենակ էֆ. վէ իյանէ գօմիսիոնընա-ան իսթիֆա իտէն Եդուարդ Գարա-կէօզեան, Սիմոն Գալստէրլեան վէ Հե-թում Սէյեան էֆ.լէր եէրինէ, Մագ-սուտ Շահպազ, Օսնիկ Տէրոնեան վէ Գրիգոր Թէրզեան էֆ.լէր թային օլուն-մըշլար տըր։

Կեդրոնական վարժարան հէյեթը ի-տարէսինտէն իսթիֆա իտէն Վահան Սուրէնեան, Արամ Հալաճեան, Թումիկ Կեսարեան էֆ.լէր եէրինէ Լեւոն Նշաս-տաճեան, Տօքթ. Մուքթաճեան, վէ Պետրոս Տէր Պողոսեան էֆ.լէր թային օլունմըշլար տըր։

Ռումելի Հիսար, Պոյաճքէօյ վէ եէ-նիքէօյ սեմթլէրի պիրլէշիպ, Լեւոն Գափագեանը երեսփոխան ինթիխապ իթտիքլէրինտէն, մէճլիս ինթիխապընը մէշրու սուրէթտէ իճրա օլունտրընը-ղը թահզիգ իտէրէք Նրեսի. Ժողովա ի-չար էյլէմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Կէտիք Բաչա, Գուզկունճուգ, Իճա-տիյէ, Օրթաքէօյ, Պէօյիւքտէրէ, Մագ-րիքէօյ, Նարլը Գարու, Սամաթիա, Թոքա Գարու Թաղ. Խորհուրդլարը ինթի-խապ օլունըպ, նէթիճէսի պիտիրիլմիշ օլուուրընտան, մէճլիս իչպու ինթիխա-պաթը թատիգ էյլէմիշ տիր։

—Իսանէ գօմիսիոնընը (Նպատակ Ծանանաժողով) էվվէլքի կիւնքի իճթի-մաընտա վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, պատէմա էհալի թարաֆընտան Զէյթուն գահթգէտկեանը իչիւն վէրիլճէճէ իս-նէյէ մուգապիլ ալընճաճագ պիլէթլէրին իսանէ գօմիսիոնը թարաֆընտան մէօր-լար։ Սինօդ՝ պու պապտէ մալիւմաթը քեամիլէ քէսպ էյլէտիքճէն վէ իչպու նիզամաթ հագգընտա բուլի բիրա մէ մուվաֆֆագաթ իթտիքճէն սոնրա, էջ-միածին մէքթէպի իչիւն քէնտի թարա-ֆընտան թէէսիս օլունան նիզամնամէ իլէ պէրապէր Կովկասին իքի ճիւէթինտէ վագը էյալէթէյն վալիսի, եանի կիւբ-ճիրճան վալիլիի վասրթասըլա տա-խսիկէ նէզարէթինէ արզը քէյֆիյէթ էյ-լէր։ Լուսաւորչական էրմէնիլէր մէք-թէպլէրինտէ թէտրիս օլունաճագ իւլում ու ֆիւնուն սըրասընա միւթատ օլան վէ մէսնէյտատասընը բուհանիյէ իչիւն գիյատէ էլգէմ պուլունան իլմիլէրտէն պազգա, Ռուս լիսանը իլէ պիրտէ Ռու-սիա թարիխի վէ ճօղրաֆիասընը Թահ-սիլի մատտէսինտէ տախի պազգաճա տիգ-գաթ վէ իթինա օլունմագ էլզէմիյէթ-տէն տիր։

115. Գէնտ. Մէքթէպին պուլունարը-ղը պիլճիմլէ քիլիսէլէր վէ մանասթըրլար տէվայիրինտէ, միւթատ օլտուղը վէճճ իւզէ, մէքթէպի մէզգուր մէնֆաաթը-նա օլարագ իանէ էնտիքտէ նագտիյէ էճմի իտիլիր, վէ չու սուրէթլէ թօքլանլան ազ-չէ՝ հէր իւչ մահտա պիր քէրրէ մէք-թէպէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէզգիր տայիրէնին իտարէ մէճլիսէնի իրրալ գըլընը։ Պունտան պազգա, մանասթըր-լար Լուսաւորչական էրմէնիլէր քիլիսէ-սինին մէնաֆի վէ թէրագգիսի վէ տէ-վայիրտէ քեային մէքթէպլէրինին իտա-ռէ օլունմասը ուղրունա պէտէր սէնէ քէնտի հասրլաթլարընտան խասսթէն վէ հէտիյէ թարիգիյէ պիրէր մըգտար չէյ թագտիմ վէ իթա խտէրլեր։

116. Պէնտ. Լուսաւորչական էրմէ-նիլէր քիլիսէսի մէքթէպլէրի՝ սէնէ խի-թամընտա քեամֆէի հարէքէթլէրինի, վէ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթլարընընն մրգտարընը, վէ պազի գալան մէպլա-դա տարը մալիւմաթը մուֆասէլէյի մա-պէյնին օլարագ իտարէյի մահէլլիյէյէ եէ-կեան եէկեան մուհասէպէ իթասընա մէճպուր տըրլար։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՒՐԷԼԱՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ

Եէմէնէ պուլընաճագ միւքիյէ մէ-մուրլարրյա, իւմէրա վէ զապթանը ասքէրիյէ հագգընտա Մէճլիսը Խասը վիւքէլաճա միւնասիպ պիր գարար վէ-րիլմիշ տիր։

Միւքիյէ մէմուրլարը եէմէն վիլայէ-թինէ 2 սէնէ միւտտէթլէ թային իտիլէ-ճէք, վէ մահալլը մէմուրիյէթլէրինէ վիսուլլէրինտէն իթթիպարէն իքի սէնէ միւտտէթ իսրտմէթ իտէնլէր կա թահ-վիլը մէմուրիյէթ, եախսա 3 այ միւտ-տէթլէ մէէզունիյէթ թալէպինտէ մուխ-թար պուլունաճագլար տըր։

Ասքէրի սընրքիլարա կէլինճէ պու-միւտտէթ 3 սէնէ իթթիպար իտիլմիշ տիր։

Հէր սընրքի մէմուրլարրն մասյլարրն-նա միւնասիպ միգտար զամմլար իճրասը տա թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

ԵՐԼՏՐԶՏԱ ՐԷՍՄԻ ԿԷՁԻՏ

Տիւն Եըլտըզտա պէօյիւք թալիմխա-նէյէ եօգլամատան սօնրա 2ինճի ֆրրգա գօմանտանը ճէվատ բաչա, էրքեանը հարպկէ բէյսի միրալայ Ամվի պէյ հա-զրը օլարգլարը հալտէ, պէօյիւք պիր բէսմի կէչիտ իճրա իտիլմիշ տիր։

Մէզքիւր բէսմի կէչիտ, պէչինճի ա-լայ միրալայը ճէլալ պէյին գօմանտա-սրյա իճրա օլունըպ, բէսմի կէչիտին ինթիզամլէ, միւքէմմէլիյէթինէ ճրնճը ա-լայը միրալայը Նաճի պէյ թարաֆընտան նէգարէթ օլունմըշ տըր։

Իչպու կէչիտէ ճինճի ալայն պիր թապուրը վէ ֆէսլի վէ սարբգը զու-հաֆ ալայլարը վէ իսթինեամ թա-պուրը վէ էրթօղրուլ ալայը էֆրատը եաեա օլարագ իշթիրաք իթմիշլէր տիր։

Ասքէրին ազ պիր զէմանտա կէօս-թէրտիքլէրի թարագգը չայանը թագ-տիր տիր։

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ ՎԷ ՐՈՒՄԼԱՐ

Գարշը կազէթալարընա օգունտը-ղընա կէօրէ, Ռում Բաթրիգի մէրճինէ կէօնտէրմիշ օլտուղը պիր թագրիրտէ Ռումլարը-ղա իճրա իթտիքլէրի նիւմայիշ-լէրին, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան թէրթիպ իսիլտիկինէ տաիր օլան թէզ-քէրէյէ գարշը չիտտէթլէ բրօթէսթօ ի-տիյօր, վէ պու պապտէքի մէսուլիյէթի թէմամէն քէնտի քէֆիլէրիյլէ հարքէթթ իսէն քիմսէլէրէ աթթի իտիյօր։

Բաթրիգ էֆ. տիւնքի կիւն ինթի-խապաթ իլլերի իչիւն ագտ իսէն բու-հանի վէ ճիմանի մէճլիսլէրէ բիյասէթ իթմիշ տիր։

«Օսմանիյէ Լօյտ» կազէթասընտա Ռում Բաթրիգի թարաֆընտան պիթիւն բուէսսալի բուհանիյէյէ պէրվէճճը աթի պիր թահրիրաթը ուժումիյէ կէօնտէրիլ-տիկինի եազըյօր։

«Իտարէի մէշրութիյէթին թէէսսիս-սինտէն պէրու Օրթատօգալարա տաիր վաթանտաշլարը իլէ միւթթէֆիգ պիր սուրէթտէ կէչինմէլէրի հագգընտա միւ-թէատտիտ տէֆալար նասիհաթլար իթա իթմէքտէն խալի գալմատը գ, պունընը-լա պէրապէր ինթիխապաթ իչիւն սօն վագաալար իւզէրինէ էգիի նասիհաթ-լարը միւնասիպ թարզլա իճրա վէ թէն-վիր իսինիզ. իտտաալարընը մէճրան գանուն տտրէսինտէ սիւքիւնէթլէ վէ մունթազամ սուրէթտէ էյլէմէլէրինի իսի-թար իսինիզ։»

* * * Արնավուտքէօյիւնտէքի ինթիխա-պաթ կիւրիւլթիլէրի հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ թաֆսիլաթ վէրիլմիշ իտի։

Պու կիւրիւլթիլէրէ Դուրու Զէյմէ ինթիխապ սանտրաղընտա 126, Արնա-վուտքէօյ վէ Պէպէք սանտրգլարընտա 11էր ֆազլա բէյ բուսուլասը զուհուր էյլէմէսի սէպէպ օլմուշ տըր։

Տիւն Պէյօղլու Բօլիս Մէճլիսի բէյիսի Մազհար պէյ Արնավուտքէօյիւնէ կէօն-տէրիլէրէք, պու պապտէ թահզգաթ իճրա էթմիշ տիր։

Ռումէհալիտէն պազը բը Մանուկ էֆ. իլէ օղունունն վէ չըգրըգճը Շահնազար էֆ.նին մախտումընը Ռումլարա գար-շը բէվօվէր թէշնիր էթթիքլէրինի, վէ հաթթա Մանուկ էֆ. գալ հէյէթի իլէ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՒՍԹՐԻԱ ՍԷՖԻՐԻՆԻՆ Ի ԻԼԹԻՄԱԹՈՄԸ

Աւսթրիա սէֆիրի մարքի Բալավի-չինի տիւն Պապը Ալիյէ պիր նօթա թագտիմ իտէրէք, 24 սաաթ զարֆընտա «պոյքոթաժ» գալգմասընը թագ-տիրտէ Տէրսաատէթէն ագիմէթէ մէճ-պուր օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Իշ-պու միւտտէթ պու կիւն ագշամա գա-տառ իսիթամ պուլաճագ տըր։

ՊԻՐ ՊՈՒԶՈՒԻԴ ՄԻԼԵՕՆԼԸԳ ԱՎԱՆՍ

Եիւզտէ 7 ֆազգ իլէ վէ Մէճլիսը Մէկուսանընը թատիգինէ թաալիգէն ագտ իտիլճէք օլան ինթիգրազտան թէվվիյէ իտիլմէք իւզրէ, Պանզը Օս-մանի, Տէօյէէ Պանգ վէ Իսթէրն-Գա-սէլ ինկիլիզ պանգալարը թարաֆընտան տէրէօճտէ իտիլէն ավանս հագգընտա, տիւն իրատաի Սէնիյէ պիլիսթիյան սա-տրը օլմուշ տըր։

Տիւն կէճ վագրթ Պանգա թարա-ֆընտան կէօնտէրիլէն ումուրը մախսուս իլէ Տույունը Ումումիյէ մուհասէպէճիի հաալը օլաղը հալտէ զօնթրաթօլար Մալիյէ նազրը թարաֆընտան թէտգիգ իտիլմիշ վէ Սատրազամ բաշա իլէ Մա-լիյէ նազրը թարաֆընտան մէօրլէն-միշ տիր։

ԻԶ ԵԻԶ ՕՆ ՄԻԼԵՕՆ ՖԻՇԵՆԿ ՄԻԻՊԱՑԵԱԹՐ

Իւչ եիւզ մրլեօնը հարպ վէ 10 միլ-եօնը մանօվրա փիշենկի օլմագ իւզրէ, մրլեթէլիթ ֆապրիգալարան սրբարը-չը գարարլաշտրրլան ֆիշենկիլէր իչիւն լազըմ կէլէն գօնթրաթօլարընն ագտ վէ թէսթիսի թէգարրուր իթմիշ վէ ալէ-ուսուլ իճրաի իյճապընա իրատաէի Սէնի-յէ սատրը օլմուշ տըր։

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Մէճլիսի Մէպուսանընն նէ զէման ա-չըլաճաղը պագը վիլայէթլէրէն սիւալ օլունը-յօր։ Տիւն իճթիմա իտէն Մէճլիսի Վիւքէլատա քէյֆիյէթ թէկզքիւր օր-նարագ ինթիխապաթ մուամէլաթը հէ-նուզ խիթամ պուլմամըշ օլան Պաղտատ, Մուսուլ վէ Հալէպ վէ տահա պիր գա-վիլայէթլէր իլէ մուխապէրէ օլունարագ, զէմանը քիւշատրն անա կէօրէ թայինինի գարար վէրիլմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ, 24 նոյ.— Հանիսատան վու-գու պուլան իչարաթա կէօրէ, Կիրիտ Իսլամ մէպուսլարը թարաֆընտան Կի-րիտին իլիազընը բրօթէսթօ իթմէք, վէ Իսլամ ունսուրը հագգընտա բէվա կէօ-րիլէն թէատտիյաթտան չիքեայէթ էյ-լէմէք իւզրէ պու այնն 14ինճի կիւնիւ Ինկիլթէրա խարճիյէ նէգարէթինէ կէօն-տէրիլէն պիր մուխթիրէյէ ճէվապէն, Ինկիլթէրրա գոնսօլօսը պու քէրրէ մու-մարիլէհիմ մէպուլարա պիր պէյան-նամէ թէվիտ էյլէմիշ տիր։

Մումարիլէյի գոնսօլօս՝ իշպու պէյան-նամէտէ սէվլէթլէրլէ Պապը Այի արա-սընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսի նէ մէրքէզտէ օլուր իսէ օլ-սուն, Միսլիմանլարընն մուհաֆազայը ճան վէ մալինէ թիկնիրի սուրէթտէ տիգգաթ գէրընճաճաղընը թէպլիդէ, խա-րիճիյէ միւթէչրը թարաֆընտան մէչ-մուր պուլունարընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։ (Աժանս Գոնսթանթինօր)

ԳԱՆՈՒՆՆԱՄԷՑԻ ԱՍՐԷՐԻ ԹԱԱՏԻԼԱԹՐ

Տիվանը հարպլար մուամէլաթընն տէվրի իսթիպատատա տէվամ իտէն եօլսըզլըզդա խաթիմ չէքիլէրէք, ու-սուլը մուհաքէմաթը ասքէրիյէ, էվրօթա ասքէրի տէվէթլէրէրինն թուիտրգլարը ուսու վէ գավայիտէ թէվֆիգէն վէ թաատիլէն տէրտէսթի թանզիմ պուլն-տըը կիպի, պիր խալը նօգսանը պու-նան ասքէրի ճէզա գանուննամէսիտէ, իքմալ իսիլմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Բիյասէ վէ սիվարի վէ թօքճու սընրքիլարընն տախիլիյէ գանուննամէ-լէրի թաատիլ օլունմագտա, գալէա գա-նուննամէսիյէ էնտախթ, վէ պունա պէնգէր օրտուսընն թէրագգը վէ մու-քէմմէլիյէթինէ խըստէթէն չէյլէր քէ-մալի կէրմի իլէ վիճուսէ կէթիրիլմէք-տէ տիր։

Պու գանուննամէլէրին էքսէրիսի Մէճլիսը Մէպուսանընն իճթիմայինտէ վիւքէլաը միւլէթին նազարը թէգզգ վէ թաատիլինէ վէրիլճէճէք տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԹԷՀՐԱՆ, 25 նոյմ.—(Աժանս Ռիւ-թէր թէլեկրաֆը.)

Կէչէն բազար կիւնիւ, Ռուս վէ Ինկիլիզ սէֆիրթէխանէլէրի, Բարամէն-թօնրն իճթիմա իթմէքսի զըմինընա Շահրն իլանընան տօլայը չիտտէթլէ բրօթէսթօ իյլէտիլը։

Տիւն, պու իլանլարտան պիր գաչ նիւսխէսի, տիվարլարտան գօբարըմըշ տըր։

Շահրն, մէշրութիյէթ գապուլի հագ-զընտաքի եէմինինի նազգ իյլէտիրինի պէյան իտէն պագը էշխաս թահթը թէվ-գէքա ալընմըշլար տըր։

Այլեումում էհալի, իճթիմալէն Գա-զազլարտան գօրգոգլարընտան նաչի, մէշրութիյէթ հագգընտա պի գայտ վէ վազիֆէտիլ տուրմագտա տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Տիւն Ինկիլթէրա ավամ գամարասընտա, Շահրն իլանը հագ-զընտաքի սիւվալէ ճէվապէն՝ Սըր Էտ-ուար Կրէյ, Ինկիլթէրա վէ Ռուսքա հիւ-քիւմէթլէրի թարաֆընտան Իրանընն մուհաֆազայը ասայիշի զըմինընա վէ-րիլէն նասիհաթլարա Շահ գարշը կէլ-

(14)

ՊՕԼՕԺԷՆԻԱ

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԲԵԼԻՆ

ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԱԿԱՆ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ

ՈՒՄՈՒՐ ՎԷ ՄՈՒՍՈՒՄԱԹԸՆԸՆ ԹԷՍՎԻԹՕՅԻՍ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ ՏԻՐ

ՍԷՐԻԶԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

Լուսաւորչական էրմէնիլէր քիլի-սէսինին մէքթաթիի բուհանիյէլէրի հագգընտա տըր։

115. Գէնտ. Էջմիածին մանասթը-ըընտա քեային մէքթէպի բուհանի՝ տղ-ըուտան տղրույա Լուսաւորչական էր-մէնիլէրին Բաթրիգ-Կաթողիկոսընն թահթը նէզարէթինտէ պուլունարը-ղը հալտէ, սահր մէքթէպլէր՝ մահէլի մէր-խասլարընն հիւքիմ ալթընտա տըրլար։

114. Պէնտ. Լուսաւորչական էրմէ-նիլէր չօճուգլարընն ումուրը մէզհէպ-յէ վէ տատպ վէ հիւսը ախլէգատա թալիմ ու թէրպիյէլէրի խուսուսը էօ-տէլէրինէ իհալէ գըլընան իտարէլէր՝ մահէլ մէրխասալարընն թահթը նէզա-րէթ վէ իտարէլէրինտէ իմքան մէր-թէպլէսինտէ օլմագ, վէ մէքթէպի մէզքիւրէտ թէրիս օլունճաճագ իւ-լում վէ ֆինուն թարիգինին, վէ մէք-թէպլէրճէ տախիլի նիզամ վէ ինթիգա-մընն հէր պիր թէֆէրրուաթընը միւ-թէղամմին նիզամաթ վէ գավանիյին՝ Լուսաւորչական էրմէնիլէրին էջմիածին Սինօդընա արզ վէ թէքլիֆ իթմէք իւզ-րէ թէտարիք էյլէմէյէ մէճպուր տըր-լար։ Սինօդ՝ պու պապտէ մալիւմաթը քեամիլէ քէսպ էյլէտիքճէն վէ իչպու նիզամաթ հագգընտա բուլի բիրա մէ մուվաֆֆագաթ իթտիքճէն սոնրա, էջ-միածին մէքթէպի իչիւն քէնտի թարա-ֆընտան թէէսիս օլունան նիզամնամէ իլէ պէրապէր Կովկասին մէքթէպլէրի վագը էյալէթէյն վալիսի, եանի կիւբ-ճիրճան վալիլիի վասրթասըլա տա-խսիկէ նէզարէթինէ արզը քէյֆիյէթ էյ-լէր։ Լուսաւորչական էրմէնիլէր մէք-թէպլէրինտէ թէտրիս օլունաճագ իւլում ու ֆիւնուն սըրասընա միւթատ օլան վէ մէսնէյտատասընը բուհանիյէ իչիւն գիյատէ էլգէմ պուլունան իլմիլէրտէն պազգա, Ռուս լիսանը իլէ պիրտէ Ռու-սիա թարիխի վէ ճօղրաֆիասընը Թահ-սիլի մատտէսինտէ տախի պազգաճա տիգ-գաթ վէ իթինա օլունմագ էլզէմիյէթ-տէն տիր։

115. Գէնտ. Մէքթէպլին պուլունարը-ղը պիլճիմլէ քիլիսէլէր վէ մանասթըրլար տէվայիրինտէ, միւթատ օլտուղը վէճճ իւզրէ, մէքթէպի մէզգուր մէնֆաաթը-նա օլարագ իանէ էնտիքտէ նագտիյէ էճմի իտիլիր, վէ չու սուրէթլէ թօքլանլան ազ-չէ՝ հէր իւչ մահտա պիր քէրրէ մէք-թէպէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէզգիր տայիրէնին իտարէ մէճլիսէնի իրրալ գըլընը։ Պունտան պազգա, մանասթըր-լար Լուսաւորչական էրմէնիլէր քիլիսէ-սինին մէնաֆի վէ թէրագգիսի վէ տէ-վայիրտէ քեային մէքթէպլէրինին իտա-ռէ օլունմասը ուղրունա պէտէր սէնէ քէնտի հասրլաթլարընտան խասսթէն վէ հէտիյէ թարիգիյէ պիրէր մըգտար չէյ թագտիմ վէ իթա խտէրլեր։

116. Պէնտ. Լուսաւորչական էրմէ-նիլէր քիլիսէսի մէքթէպլէրի՝ սէնէ խի-թամընտա քեամֆէի հարէքէթլէրինի, վէ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթլարընընն մրգտարընը, վէ պազի գալան մէպլա-դա տարը մալիւմաթը մուֆասէլէյի մա-պէյնին օլարագ իտարէյի մահէլլիյէյէ եէ-կեան եէկեան մուհասէպէ իթասընա մէ

տիլինի, վէ պունտան իլէրի կէլէճէք ուշղունսըզլար վէ նէթայիճի վէխիմէնին մէսուլիյէթի Շահա Թէվէճճիւն խոճէյինի պէյան իթմիշ տիր։

ԹԷՀՐԱՆ.— (Ռիւթէր ագանսընտան) Բարլամէնթոնըն ագա էմիլմէսի հագընտաքի իլան, զանն իսիլտիկինէ կլօրէ Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան պու պայսէ վագը օլան Թէհէպպիւսաթ իւզէրինէ կէրի ալընմը տըր։

ՊԷՐԹԻՑԷ ԲԱՇԱ

Ֆիրարի Իզզէթ Թարաֆընտան Պէրթիչէ բաշա վասրթասըյա Էվրօբայա Եըլսըզ իլէն քիւլիյէթլի մըգտարտա Լօպէլ Թիւֆէնկի սրբարը էտիլիր օլտուղը չայի օլմուշ իսի։

Պէրթիչէ բաշա պէօյլէ պիր չէյին ասլ ու էասը օլմասըզընը, զաթէն Լօպէլ Թիւֆէնկի Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իմալ իսիլտիկի ճէհէթլէ Թէտարիքի գապիլ օլմայաճաղընը վէ քէնտիսինին Իզզէթ կիպի պիր ատէմ իլէ իւթիրաք էտէմէյէճէյինի պիլտիրմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻՆ ԻՄԱՐԸ

Բարիզ չէհրի սէր միյմարը Մ. Պօվարը, Իսթանպօլընումում խարիթասընը Թանզիմի վէ սայիր իսլահաթ սուրէթլէրինին Թաթպիգի իչիւն Տէրսաատէթ ճէլպի իչիւն Շէհր էմանէթինէ գարար վէրիլմիշ, վէ քէնտիսինէ տէ եազըլմըշ իսի։ Մումիլէյհ Թարաֆընտան մախտումը Տէրսաատէթ կէօնտէրմիշ տիր։

Մումիլէյհ իլէ պիրլիքտէ Տէրսաատէթ կէլմիշ օյան Մ. Թուրէն իլէ մէյմար Վէտատ պէյ վէ մէճլիս ազասընտան Մուհիտտին պէյ վէ մէճլիս ազասընտան Մուհիտտին պէյ, վէ սայիր զվաթ հազը օլարգլարը հալտէ Շէհիր էմինի Զիվէր պէյին իրյասէթինտէ պիր գօմիսիոն Թէչբիլ օլընարագ, Իսթանպօլըն ումումի պիր խարիթասընը Թանզիմի վէ պու խարիթա իւզէրինտէ չէքիլէրինին Թաղերի գապիլ օլմայան էմաքինի ալիյէ վէ ճամի վէ մէսճիտլէր վէ թէքքէ վէ մէտրէսէլէրին կէօսթէրիմէսինէ վէ սօգագլարընը եէնիտէն աչըլաճագ սօգագլարը իլէ «հալ»լար, մէզպահալար, խասթէխանէլէր, Բարլամէնթօ իչին միւքէմմէլ պիր տայիրէնին խարիթա իւզէրինտէ թայինի մէվզբինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Քէյֆիյէթ Մ. Թուրէնէն սիվալ օլընտրգտա, Բարիզ կիտէրէք Մ. Պօվար իլէ միւզաքէրէ իթթիֆէն սօնրա իքի միւհէնտիս իլէ իշէ պաշանըլմասը միւնասիպ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Միւզաքէրէյէ տէվամ օլընարագ, բլան վէ բրօժէնին Թանզիմի իչիւն մայէթլէրինէ, հէնտէսէյի միլքիյէ միհէնտիսլէրինտէն մըզգարը քեաֆի միհէնտիս վէրիլմէսի վէ ումումի խարիթանըն մէվճուտ էպիյէլէրէ կէօրէ Թանզիմի վէ պիր սէնէ զարֆընտա իքմալի խուսուսընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՊԱԼԳԱՆ ԳՕՄԻԹԷՍԻ

Ինկիլթէրատա Թէչբիլ օլընմըշ պիր Պալգան գօմիթէսի վար տըր։

Պու գօմիթէ խայլի վագրթատան պէրու Պալգան ահվալ վէ վուգուաթլարընա չալըշըյօր։

Մէզքիր գօմիթէ Ինկիլթէրա բիճալը սիյասիյէսինտէն հիրմէթէ չայան պիր խայը զէվաթ ազասը միյանընատա սպսիլ պուլընմասըյա Ինկիլթէրա էֆքեարը ումումիյէսի վէ պու վէճճէլէ Ինկիլթէրա գապինէսինին Պալգանլարատա թթթիխաղ վէ թաազըպ իլէյէճէյի մասլէքի սիյասի իւզէրինտէ թէէսիր վէ նուֆուզը հայիզ տիր։

Հաթթա Ռէվալ միւլագաթընըն հազրլանմասընատա պու գօմիթէնին թէէսիրաթը կէօրիւմիւշ իսի։

Ինկիլթէրա խարճէյէ նազրը Սըր Էտվարտ Կրէյին սօն նութգընատա տախի սեօյլէմիշ օլսըզը խապէրէ, Ինկիլթէրա Օսմանլըլարա տէյիլ հիւքիւմէթի միւսթէպիռէսինէ խասիմ պուլընըյօր իսի։

Պունըն կիպի, տէվրի իսթիպատատա Պալգան գօմիթէսի տէ, հիւքիւմէթի միւսթէպիտէնին Պալգանլարատա թաազըպ իլէտիյի խաթթը հարէքէթի մուախէզէ իթթիյի վէ պունա զըտտ պուլընտըզը հալտէ Գանունը Էսասինին կէրի ալընմասը վէ միլլէթին հուրրիյէթ ու ազգընըն իլանը իւզէրինէ ֆիքրինի վէ մէսլէքինի թէպտիլ իլէ հուրրիյէթբէրվէր Օսմանլըլարա մէյլ վէ տօսթլուգ կէօսթէրմէյէ պաշլամըշ, Օսմանը մէլլութիյէթ հիւքիւմէթինի թագտիր իլէ սահիմի սուրէթտէ թարաֆտարը օլմուշ տըր։

Պալգան գօմիթէսի պունտան պիր պուշուգ ա էվվէլ, էրքանընտան պիրինի Սէլանիկէ կէօնտէրէրէք պիթիւն Լիվրօբատա հայրէթլէ թագտիրլէրէ մազհար օլան ինգըլապը Օսմանլինին թէէսիրաթընը անլամագ իսթէմիշ տիր։

Սէլանիկէ կիթմիշ օյան զաթ, օրատաքի միշահէտատաթընատա ֆէվգէտատ պիր մէմնունիյէթլէ թագտիր իտիի պիր սուրէթտէ գօմիթէյէ մալիմաթ վէրմիշ տիր։

Պու տէֆա Պալգան գօմիսէսի ըէյիսի, սապըգ բարլամէնթօ ազասընտան Մ. Նօել Պագսթըն իլէ գօմիթէ էրքեանընտան վէ Ինկիլթէրա ճէմիյէթի գրանիյէսի վէ ազատէմիսի ազասընտան Ֆրանսա Էնսթիթիսի մուխպիրլէրինտէն Մ. Արթիւր է վանս վէ մէշհուր մուհարրիրլէրտէն Մ. Մօրէ, վէ մուհարրիր վէ սիյասիյունատան Մ. Հայսօվ վէ Ա. Հէրպէրթ Հատի, Պ. Վուտ, Համպէր, Տէրսաատէթտէ ավօգաթ Մօրէ, վէ Ասվին Բիրսօ, գօմիթէ բէյսիսինին հէմշիրէսի, մատմազէլ Պագսթըն բէյիսին ամուճազատէսի մատմազէլ Լինէթ Պագսթըն Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթինի վէ ումում Օսմանը միլլէթինի մուվաֆֆագըյէթլէրինատէն վէ հուրրիյէթէ նայիլ օլաբզլարընատան տօլայը թէպրիք իթմէք իւզէրէ իսթանպօլա կէլմիշլէր տիր։

Էօնիմիզատէքի ճումա էրթէսի չարգ սիւրաթ գաթարը իլէ գօմիթէ էրքեանընատան տահա պիր գաչ զաթըն չէհրիմիզէ կէլմէլէրինէ պէքլէնմէքտէ տիր։

Իսթանպօլա կէլմիշ օյան զէվաթըն, պու կիւն ալաթրանկա սաաթ 3, եանի ալաթուրքա սաաթ 9 պուչուգտա Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթինի զիյարէթ իթմէլէրի մուգաբրէր օլուպ, Մէպուսան գլիպինտէ ճէմիյէթ թարաֆընտան քէնտիլէրինէ պիր չայ զիյաֆէթի վէրիլէճէք տիր։

Պու զիյաֆէթտէ ազաբէրի մուսիգասը թէրլենիմաթ իթրա էտիպ, Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթի էրքեանը թարաֆընտան նուութգար իրատյա պէյանը խոշամէտի օլընաճագ տըր։

Պու զէվաթը քիրամ Տէրսաատէթտէ պուլընտըգլարը միւտտէթճէ ճէմիյէթ թարաֆընտան հագգլարընտա հէր տիրլիւ հիրմէթ էսէրի վէ Օսմանլըլարընն միւսթէհագգ օլաբզլարը միւսաֆիրբէրվէրլիք կէօսթէրիմէք իւզրէ միհմանտարլար թային իտիլմէզ, վէ եարընքի բէնչէնպիհ կիւնիւ Իսթանպօլտա սէյրէ չայան եերլէրի, ճամիլէրի, միւզէի Օսմանիյի, վէ սայիրէի զիյարէթ վէ սէյր իտէճէքլէր վէ ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմինտէ հազրը պուլընճաճգլար տըր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ Շարգ սիւրաթ գաթարը իլէ կէլէճէք օյան զաթլար, Օսմանլըլար հագգընտա կէօսթէրտիքլէրի ճէմիլէ վէ ասարը մուհապպէթ իլէ միւթէնասիպ պիր սուրէթտէ իսթիգալ իտիլէճէքլէրի կիպի, Ալաֆ. սաաթ 3տէ զօմիթէ էրքեանը թարաֆընտան պիր գոնֆէրանս վէրիլէճէք տիր։

Գոնֆէրանսընն մահէլի բրօկրամընը եարընքի նիսիսիմզատ նէյր իտէճէյիզ։

Պու գօնտէրանատա Օգսֆօրտ Տար իլ ֆիւնուն Թալէպէսինին Օսմ. Թալէպէսինէ Թէքմիլ սամիմիյէթ իլէ մէվճուտէթ կէօսատրմիշ օլտրգլարը, վէ Թէպլիղինի Պալգան միհէթրիմ հէյէթի էրքեանընա Թէվոի էյլէտիքլէրի սէլամը մուխալիսէթ վէ Թէպրիք զիքր ու Թէպլիղ օլընաճագ տըր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամը, ալաֆ. սաաթ 8տէ Սատրազամ Քեամիլ բաշա Թարաֆընտան պու հէյէթի միհԹերէմյէյ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

Բազար կիւնիւտէ, Շէհր էմանէթի թարաֆընտան ալթընը տայիրէի պէյէտիյէտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընաճագ տըր։

ԽԱԹԹԸ ԻՄԻԹՑԱՉ ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ

Էյրիտէրէ գազասընա ճիվար Ռումելիի Շարգինին Եէնիճէ գարիյէսինէ, Ռուկարիսթան թարաֆընտան, ախիրէն սէքիզ թօր կէօնտէրիլէյի կիպի, խաթթը իմիթյալ իւզէրինտէքի մէվզբլարա եէնիտէն մուհիմմաթը հարպկիյէ սէվգ իտիմյէյէ պաչլանարը էտիրնէքտէն թէլեկրաֆէն պիտիրիրիյօր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ԲԻՐՇԱՏԸ

Մէճլիսի Մէպուսանընն իլէ իթթիմայինին տօլմապաղէ սէրայընատա իճրա վէ քիչատ իտիլճէյի էվվէլճէ եազըլմըշ իսի։

«Սէրվէթի Ֆինուն»ըն խապէր ալտրղընա նէզարէն, մէճլիսը մէզքիրընն քիչատը, Եըլտրզտա, մէրասիմ տայիրէսինտէ իճրա օլընաճագ իմիշ։

Մէզքիր կազէթա պու հավասիսի վէրտիքտէն սօնրա աթիէքի միթաչայը տէրմիյան իսիյօր։

Մէճլիսը Մէպուսանընն Տօլմապաղէ Սէրայընատա քիչատը թարաֆտարը տէյիլիզ, պէնտէն ալէյհ Մէրասիմ քէօշկիւնին թախսիս իտիլմասինէ չիտտէթլէ բրօթէսթօ իտէրիզ։

Մէճլիսը Մէպուսանընն իլք տէֆա օրատա իճթիմայընը գապուլ իթմէք, հուրրիյէթ ազալարընը, մէճլիսը միլլիյիթա մապէյն ճիվարընա, խթիպատատ մէնպայինէ կէօնտէրմէք տիմէք օլմազլէ զարը ճայիզ տիր. չիւնքիւ հէնուզ մապէյն խթիպատարընն էֆքալը ազիմսինի ունուտտաճագ գատար վագթ կէմէմիշ տիր։

Հէյէթի Մէպուսան, գայիտէթէն Մէպուսան տայիրէսինտէ իճթիմա իթմէլի։

Եէր տար օլա տախի էհէմմիյէթի եօգ տըր։ Շայէտ մէճպուր օլունը իսէ մէյտանլըգտա իճթիմա իտէպիլիր, եաղմուր վէ եախօտ գար եաղտա էսպապը մանիա թէչբիլ իթմէզ.

Պէօյէլիքլէ, էֆքեարը միլլիյէնին նիսպի, միթէպտագը 1 5 էֆ.նին իսմէրիտէ սրբասրյա նէյր օլունը.

7. Եղիա Եղիաեան էֆ. (Պուրտուրը) 8. Միսակ Երամեան էֆ. (Քիլիսէ) 9. Սոկրատ Վալօնի էֆ. (Գըրգ Քիլիսէլի)։ 10. Դառնիկ Սիրմէնեան էֆ. (Էրզինկեանը)։ 11. Յակոբ Քիրիչճեան էֆ. (Ամասիալը)։ 12 Ստեփան Խանժանլեան էֆ. (Եվէրէքլի)։ 13. Նուրիճան Նուրիճանեան էֆ. (Խարբուիլը). 14 Կարապետ Ագգապագեան էֆ. (Ատաբազարը)։ 15. Բլաթօն Խրիսթօ Եուսուֆիաէս (Կէլիպոլուը)։ 16. Մարքուսի հանըմ Լաթիֆեան (Սթանպօլը). 17. Սեդրակ Քէշիշեան էֆ. (Դայսերիյէլի)։ 18. Վասիլ Գէնսթանթինօպուլու էֆ. (Պրուսալը), 19 Բէթրօ Խրիսթօ Քավրաքիրօ էֆ. (Սէլանիկլի)։ 20. Քիլանթօտօր էֆ. (Ավրաթ-Հիսարը)։ 21. Սարգիս Քէօսէեան էֆ. (Գարթալը)։ 22. Հաճի Լաթիֆ պէյզատէ Իսմայիլ Հագգը էֆ. (Պոլուը). 23. Գրիգոր Տէմկոզեան էֆ. (Պանտըրմալը)։ 24. Հրանտ Գարակէօզեան (Պրուսալը)։ 25. Դաւիթ Բէրսիկեան (Էրզինկեանը). 26. Նիգօլաքի Նիգօլայիսի (Սիլիվրիի) 27. Խրիսթօ Գարակէօզուու (Տիմէթօգալը)։ 28. Բարսեղ Քէշկեկեան (Գըրշէհիրլի) 29 Ռուսսօ Սթավլօֆ (Սօֆուլուը)։ 30. Յաքէթ Մէմլեան (Սամսիյէլի)։ 31. Սալիհ Բազարճըլըզատէ (Բազար քէօյլիւ). 32. Եօրկաքի Նիգօլաօղլու (Նալանճգալը). 33. Գաբրիէլ Պիպէրեան (Սթանպօլը). 34. Հայկ Եղեկիէլեան (Ճէտիտ քէօյլիւ). 35. Սահակ Լաթիֆեան (Սթանպօլը). 36. Կիւրոս Տէվլեան (Դայսերիյի). 37. Թէլեմագ Եուվանիսէս (Դայսերիյի)։ 38. Խրիսթօ Թրիանտաֆիլիտիս (Նալովալը). 39. Վահրամ Վարդանեան (Էյմէլի)։ 40. Մէհմէտ Շիւքրի (Ամասիալի). 41. Սոկրատ Պէզիրիանէս (Դայսերիյի)։ 42. Խրիսթօ Տամնի էֆ. (Քէօքլիսլի). 43. Տիմիթրի Եօրկի Գարբոչօղլու (Նիքրիթալը). 44. Տիգրան Տէրտէրեան (Ատաբազարը). 45. Նիգօլա Եօրկիատի (Էմրուզը)։ 46. Գօսթանթին Նիգօլայիտիս (Էսիրնէլի). 47. Աւետիս Սէնանեան (Ամասիալը). 48. Յակոբ Նիկողոսեան (Բազարքէօյլիւ). 49. Յակոբ Տամճեան (Ատաբազարը). 50. Աբիկ Գաշըգճեան (Պրուսալը). 51. Հասան Թահսին (Կէմէլիքլի). 52. Անասթաս Թամագճիօղլու (Գարամուսալը). 53. Նիշան Շահանեան (Էկինլի). 54. Միխալ Եօրկի Գարոչ (Սէյէսլի). 55 Նիգօլա Սարբաֆիտատիս (Պրուսալը). 56. Սարը Հիւսէյինզատէ Հիւսէյին (Այտընը). 57, Մարտիրոս Գարամանթէոսեան (Պիլէճիքլի)։ 58. Բաչիտ էֆ.զատէ Սրիֆ (Թարսուսը). 59, Գրիգոր Մամճեան (Կէյպիզէլի). 60. Բևրավէտ Էլմասեան (Մըխալըճը). 61. Մկրտիչ Ավէտեան (Տէնիզլիի). 62. Մելքոն Մէրզիֆունեան (Ամասիալը). 63. Բաղիպզատ Մէհմէտ Շիւքրի էֆ.լէր (Անթաքիալը)։

(Տէվամի)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԱՆՃԷՐ, 25.— Մուլէյ Հաֆիտ, հիչ պիր հատիսէ զուհուր իթմէքտէքէն Գաղպլանգատա Սուլթան իլան իտիլմիշ տիր։

ԳԱԶԱՊԼԱՆԿԱ, 24 Նոյմ.— Ապաիւ Ազիզ, Ֆրանսա գօնսօլօսընն բրիֆազաթըյա Թանճէրէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ, 25 Նոյմ.— Բրէնս Ֆէրտինանտ խասթա տըր. միւսաբիլէյ ֆէվգէլատէ եօրդունլըգտան նաչի, նէօրասթէնի իլէթինէ միւպթէյա օլմուշ տըր։

Շըմէնտըֆէր գումբանեասը մէթալիպինտէ իորար իտէր իսէ, Գուլկարիսթանընն Շարգի Ռումելի խաթթարընը իատէ իտէճէկինի, ժէնէրալ Բարբիգոֆ, պիր աբլօմաթա պէյան էյլէմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ, 25 Նոյ.— Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասընընն պէյանընա նազարէն, Աւսթրիա-Մաճար հիւքիւմէթինին գոնֆէրանս բրօկրամը հագգընտաքի նօթասընա, Բէթէրսպուրկ գապինէսինին ճէվապը Վիէննայա վերուտ իթմիշ տիր։

Մէզքիր բրօկրամ հագգընտա էէնիտէն Վիէննա վէ Բէթէրսպուրկ գապինէլերի պէյնինտէ պաղը Թէթիի էֆքեար իճրա իտիլմէքտէ տիր։

ՊՕՍՆԱ ՍԷՐԱՑ, 25 Նոյ. — Ավթրիա հիւքիւմէթի մահէլիյէտի, Տէյլի Թէլէկրաֆ վէ Բարիզին Մաթէն կազէթալարը մուխպիրլէրիյէ, պաղը Իթալիան մուխպիրլէրինի վէ ալել ումում Սըրպ կազէթալարը մուխպիրլէրինի Պոսնատան Թարա էյլէմիշ տիր։

Աւսթրիա բօլիս իտարէսի Մօսթարը «Նարօտ» նամ Սըրպ կազէթասընը չիտէթլէ մէն էյլէտիկի կիպի, Սէրայպոսնանը «Սէրբսգարէֆի» կազէթասըյա Օսմանլըճա «Միւսավաթ» կազէթասընը պինէրգուրսն ճէզաի նագտիյէ բօլիս իտարէսինճէ մահքիմ իտիլիքլէրի վէ մէզքիր կազէթալար թասթիկը նէչրիյաթ էյլէտիքլէրի պիտիրիրիյօր։

ՊԷՐԼԻՆ, 24 Նոյմ.— Իմբէրաթօր Կիյեօմըն խասթա օլտուղը իչար իտիլյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Տիւն ագշամ վուգուպուլան պիր զիյաֆէթտէ, Ֆրանսա բէյիսի հիւմուրը Մ. Ֆալիէր իլէ Իսվէճ գրալը զայէթ սամիմի սուրէթտէ իտարէյի ագտան էթմիշլէր տիր։

ԻԼԱՆ

Եօրկաքի էֆէնտիյէ օյան տէյնը մահքիմինին Թէէմինը Թէվֆիյէտի իչիւն տէմիրճի Զախարիա Եուվանօղուլօղլն Կալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ պիր օտատա վէ Ազապ Գարուսընատա թիմուրը տիւքանընտա մէվճուտ վէ մահճուզ պուլընան Թիմուրճը ալէաթ վէ էտէվաթ վէ սարէսինին ֆիրուխթը մուգարրէր պուլունմըշ օլմաղլա, էմվալը մէզքիւրէ Թէշը. սանինին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ սապահը սաաթ 4տէն 5է գատար մէմուրի միւվաճէհէսինտէ ալէնէն պիլմիւզայէտ ֆիրուխթ իսիլէճէկինտէն, իւթիրասընա Թալիպ օլանլարընն վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին եէվմը մէզքիւրատ մահալը մէզպուրատ հազրը պուլընմալարը Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

12 Թշր. սանի 324

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միապյատա օլունճաճգ սապօն մէվզբի միւնագասայա վազ իսիլտիկինտէն, չէրաթթը միւթէֆէրբայը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթասէրպէն նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիէի միւչարէյէհայա կէլմէլէրի.

12 Թշր. սանի 324 3—1

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէմիր քիւրեք ատէտ 14000՝ պէհէրի 3 ղրշ.

Նանը ազիզ սաճը՝ ատէտ 14000, պէհէրի 3 ղրշ.

Ալաֆը. ֆասըլ թագըմը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէր թագըմը 70 ղրշ.

Ալաթուրգա ֆասըլ թագըմը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէր թագըմը 130 ղրշ.

Բլանչալը գանթար՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար, պէհէրի 100 ղրշ.

Խասթա տալապը՝ պիր սէնէտէ լիւզումի մըգտար. պէհէրի 15 ղրուշ.

Եէմէնի 10000տէն 15000 չիֆթ՝ պէհէր չիֆթի 14 ղրշ.

Նիզամիյէ Սարաֆխանէ անպարը իչիւն լաղըմ օլան պալատէ մուհարրէր եշկալը քէնտի սըրալարընտա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարա վիրճէճէք վար տըր. թշր. սանինին 16ընճը կիւնիւ սան գարարը, երթէսի կիւնիւ 100տէ 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունճաճգ տըր. պու ֆիաթատան աչաղը վիրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպկիյէ նէզարէթի լեվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինին կէլտունլէր։

12 Թշր. սանի 324 3—1

ԻՀԱԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեոն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տըր

ԻՀԱԹԻՑԱԹ՝ ԹԱԳԻՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տըր.

Պայլրճա չարթլար չունլար տըր

Թէսլիմաթ ալթուն ղրշ. իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ.տան աչաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինէր ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ կալընը 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավվուզ իտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100 տ-3 ֆայիզ վէրէճէճէ տիր. մամաֆիհի, բարա Թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւնէ էվվէլ մահալի կազէթալարը իլէ խան պէրտար իթմէք չարմբյա մէզքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզեիտէ մուխթար տըր։

100 լիրան Օսմանիտէն աչաղը օլան Թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըգի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլճէճէք պիր թահրիրի իչարա Թապլ տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 « «

Վինէր ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ խթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուսթա Թէէսիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գաբամագ հագգընը մուհտիգազ իտէր

Վինէր ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագըպալիղ օլմայան նամընա տախի ճըզտանտա վէրէպիլիր՝ պու Թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իսթայէ սէլահիյէթատար տըր։

Իսթիյաթ սանտըղընատան մատատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանգա մուամէլաթ տանի իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	50-51
Մախլութ »	49-
Զավատրը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-
Գու կիւն — վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումելի պուղտայը վիւսրա իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	ՂՐՇ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102
» » Բ. »	98-

ՔԷՐԷՔ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիլ քիլէսի	16½-17½
Ռումելի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսրը էթրաֆ իչիւնպուրատա վաբօրա Թէլիմ բարա	34-
Եէրլի սարթիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 25 Հոկտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 Նոյեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ, լիր.	84.12
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	91.75
» » » գաբանաը	91.25
Օսմանը Գանգաաը	18.25
Բաւ 4 %	84.25
Գուլկար իսթիդրաղը	102.—
Գամպիօ Բարիզ 10 այվատէ	25.27

Բարիզ 25 Նոյեմ.

Գոնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլաը	91.80
» » գաբանաը	91.57
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	96.77
Ռումելի չըմնաբֆէրի	172.50
Օսմանը բէժիսի էսհամը	373.
» Գանգաաը	704.
Բաւ %5 1906	99.25
Գրէսի Լիոնէ	1198.
Իթալիա էսհամը	163.95
Սբանիօլ	96.50
Թրանսվալ	59.25
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.115

Վիէննա 25 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.70
Ռումելի չըմնաբֆէրի ֆր.	173.—
Օսմ. Բէժի ագսիոնը ֆր.	—.—

Գերլին 25 Նոյեմ.

Ռում. չըմնաբֆէր (մարք)	142.80
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.320

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Իսնֆիյէ սիրն ագ. գաբ.	100.12½
» » էն եիւսէք	100.22
» » էն աչաղը	100.11
Գու տապան աչըլաը	100.96½
Ռում. չրմ.ագչամ. գաբանաը	172.⅝
» » էն եիւսէք	173.—
» » էն աչաղը	172.⅝
» » աչըլաը	171.⅞
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	17.—
Նէֆիֆ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.10
Ժուլիանս	4.10
Օսմանիսթան Թրամվայ	485.
Ասիրատա Օթօման	3.95
Լօրիսմ	58.
Պանք Նասիոնալ սը Կրէս	411.
Թրանսվալ	58.—
Զաթրէթ	20.—
Գրէսի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	280.½
» » » Բ.	249.½
Ըլթիրմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Գալա	446.
Գարասու	035.
» Օրթինէր	032.
Անատօլու չրմ. ագսիոնը	14.20
Շէր. Թայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.55

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՏԻԳՐԱՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷ

Պէյրութ Թրամվայ վէ էլէքթրիք ընկերութիւնը Օսմանիէսինին, ախիրէն մէվգիր թէտավիւլէ իկրաճ իլէսիի 1 Նոյէմբրեան 3000 նոմէրոյա դատար 3 պին ատէտ պէհէրի 5.0 ֆրանգլըգ թահսիլիւրին տալու ըսմի իչիք թահսիլաթը համիլ օրանլարրին կալանմա տամղա իսարէսինէ միւրաճաաթլա հիչ պիր տարէսինէ միւրաճաաթլա հիչ պիր խարճ վէ մասրաֆ վէրմէքսիզին թահսիլաթա տամղա վագ իթիբարմէկէրի ալեագատարլըրընա իսան օլունուր։

(Մէսէր)

ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

11/24 նոյմ. 1908 3—2

Եվգաֆը Հիմայուն Նէզարէթինտէն

Բէյրթէնիսիալ վալիսէ սուլթան հազրէթլէրի վագֆիտան քէօրբիւ պայնտա քիսան խան տախիլինէ ֆէվգանի 4 պապ օտանը իհարը ուրան Օսմանի 10 ի գ. հիսապլա չէհրի 650 գ.տա թալիպի էօնտէսինտէ օլտրընտան վէ մահը հալին 17նէի բազար երթէսի կիւնիւ ինանի գաթիյէսի իճրա գէլընճաճաղընտան զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն եկվմը մէգքիւրտէ եվգաֆի նէզարէթինտէ վագֆը միւշարիւլյոտ օտասընա կէմէլէրի։

10 նոյեմ. 1324 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէյէլէրինին նըսֆը ուրա 100 գ.տան նագատէն վէ նըսֆը տիկէրի Եվգաֆը Հիմայունա մասսուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ իչիա օլունմագ իւզրէ զիյրատ մուհարրէր մահլիւլաթը պէրմուհիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսիթ. սանիսին 3նտի կիւնիւնէն թ.սանինին Օնը բազար երթէսի սաաթ 10ա գատար նէի հաֆթա իլանընտա միւզայէտլէրի իճրա գէլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ամագ իսթէյէնլերին զրմաթը մուհամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիյլէ պէրապէր եվգաֆը Հիմայունը Մահիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Դրմէթը

մուհամմէնէսի

.. 00000..պէսէլը միւզայէտէսի 120 պին 500.—էմլրկէն գարիյէ վէ ճատտէսինտէ 46 նոմ. 20 օտա վէ միւշէմիլաթը մալիւմէյի հավի ախչապ 1 պապ սահիլխանէնին թամամը. էօրիւճի Հիւսէյին։

..30000..պէսէլը միւզայէտէսի 160 պին.—Գալաթատա Բէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Նիքսէք Գալաթրրմի ճատտէսինտէ 95, 97 նոմ. ֆէվզինտէ 2 օտայը հավի քեարկիր իքի պապ մաղազանին թամամը7 էօրիւճի Հիւսէյին։

..11500.—Եէնիքէօյտէ Մանլա Զէլէպի մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա իքի նոմ. մուգատէմա մէնզիլ էլէկտրիկ թամամինէ (475) զրրա պիր գրթա արսանին թամամը. էօրիւճի հիւսէյին։

..62500.—Իւսկիւտարտա Բէյզէ Տէտէ մահալլէսինտէ Գարամանմէտ ճատտէսինտէ 1.9 նոմէրոյը 19 գուրնա 4 հավլէթ վէ միւշէմիլաթը մալիւմէյի հավի Աղա համամը տէմէքլէ մաարուֆ քեարկիր չիֆթէ համամին սիլա հիւսէսի. հաճի Մահմուտ։

..45000.—Դանլրճա գարիյէսինտէ Անատօլու Հիսարը ճատտէսինտէ 155 նոմէրոյը տօգուզ գուրնա իքի հավլէթ վէ միւշէմիլաթը մալիւմէյի հավի թանթրնտա պիր տիւքքեանը միւշէմիլ քեարկիր պիր պապ համամին թէմամը։ հաճի Մահմուտ։

8000.—Պէսէլը միւզայէտէսի 5500.—Մաճունճրատա Թօր թարը մահալլէսինտէ Բէնայի չէշմէսի սօգաղընտա 9 նոմէրոյը 5 օտայը հավի քեարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ Բիրա։

..5000.—Թօրհանէտէ Ճէհանկիր մահալլէսինտէ Նէնի Զէշմէ սօգաղընտա 9 նոմէրոյը 5 օտայը հավի քեարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ Բիրա։

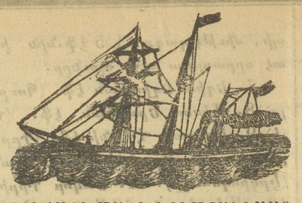
..3000.—Լանէտաա Շէյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Այաղմա սօգաղընտա 11 նոմէրոյը 2 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը Օսման։

..2000.—Թօրհանէտէ Սէհիլ պէյ մահալլէսինտէ Թօքմըլար ճատտէսինտէ 521 նոմէրոյը 5 օտայը հավի քեարկիր պիր պապ մէնզիլ իլէ թահթընտա 523, 525 նոմէրոյը իքի պապ տիւքքեանին ըուպ հիսսէլէրի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՁՕՃՈՒՂԸՍ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլրգ օլուբ օլմազ, ուտում վալիսէկէր եավրուճըզլարընա էն էյի պիր ղլուա թէսարիք իթէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Ու հավէս գաալընլար իչին ըէք թապի տիր. զիրա վալիսէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլա, չօճուգ 6 այլրգ օլունճա, արթըգ եարընրզ օնունա պէսէլէմէգ։ Բարիզին էն մէշհուր էվքիմէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտդիգաթատան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ըղտալիէի իչմա իթմիշ, վէ պու ֆալիէյի իչմա Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօբանընն պիճիմէ թըպպ Տար իւլ ֆինունլարընտան գապուլ վէ մաղազրը թագտիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգ ալաթա կիպի զայէֆ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգալատէ գու վվէր վէրիր վէ պէսէլիճի տիր։ Վալիսէ սի տ նալէի պէսէլիճի խասէնին իչի գաֆ գու վվէթիի հալզ օլուռընտան, չօճուգլար անը եէտիէ սէմիզէրիրլէր, պէսէլիրլէր, գու վվէթլէնիրլէր, չարուգ ալաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագարդն տիր չէգարբլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսէլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գու վվէթլի ատամլար օլուուգլարը պինլէրճէ էմնալիճէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ թարալարատրի պիլճիմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէրօլարընտա սաթըլըր։



ԽՐՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Հաթէլլինին սիւվար օլտըղը «Օսմանիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 15նէի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. Նոյե.ին 24ինէի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւսաէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆէնտիլյին սիւվար օլտըղը«Տագանիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 18ինէի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւսաէլէթ վէ Նոյ.ին 21ընը ճուման էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպոլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանը սիւսր օլտըղը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 19ընը բէնճ. կիւնիւ սապանջան սաաթ 12տէ Իսէպօլու, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ ղրլասը պուլընտրըլըրզը կիպի, եէմէքլէր պէրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինտէքի շարապար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Ղու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրխթը իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպոլտա Վալիսի Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ԻՏԱՐԻԻ ՄԱՀՈՒՍԻՍԷ

Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինէի կիւնիւնտէն իթիբարէն իչարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէմիր եօրը գաթարարընա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Առալար պէյնինտէ ամէյտիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Ս—Դ—Ը ԵԵԼ Ճ—Ի ՄԻԲԸՆ ՊԷԲ

Ս.	Տ.	Իսկէյէլէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Առա Մալթ.
1	03	Պ. Առատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
3	43	Պ. Առատան Մալթէբէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Առատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլաթ.
*12	38	Մալթ.էն Պ.Առա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» » »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինէի կիւնիւնտէն իթիբարէն պիլա թէսատիֆ ճտիի իրալէճէք տիր։

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՏՔԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը պրասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. Նոյեմ.ին 22նէի բազար ագշամը «Տանիպ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր, Նոյեմ.ին 19ընը բէնճ.էնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաթրթան Լուսմնը սիւսր օլտըղը Սիոն վաբօրը տօղրուտան տօղրուլա Օտէսայա Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրուլա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չրճէնտրֆելլէրինին էն իլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍՖԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՆ

1 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սուճուէթի իպրազ օլունտըղը կիպի, ադիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպոլտա Պաղչէ Գարուսընտա կէօմրիւկ գումրկինտէքի աճէնթէխանէյէմուրաճաաթ իտէպիլիրէր

Ալաֆ. Նոյեմ.ին 9նէը բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաթան Գոմպէնին սիւվար օլտուղը «Տանիպ» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. Նոյ.ին 19նէը բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաթան Գայրն սիւսր օլտըղը Նիժէր վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլիյէ, Մարսիլիայա.

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՓԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻԵԷ ՍԷՂՄԸՐԸ

Մէրքէզը իտարէխանէ Գալաթատա Դարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլուտտա ճատտէի Բէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիպէլէրիմիզ պիլէիմէմէ պանգա մուամէլաթը էյիա տուր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսինտէ պուլընան քիրալգ տէմիր գացալարը կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիրէթիյէ բէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլուտտաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ տալընար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպոլտաքի չիպէ էշա վէ թիւճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուէթիյլէ էշա վէ վագ իտէր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԲԲՔԱՃԷԼ ԳՕԳՈՒԹԼԷ ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼԱՅ

ՍԱՋԱՐԸ ՁՕՂԱԼԹՏԸՐԸ ԲԷՕԲԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԱԼԷԹԼԷՇԻՐԻՐ ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱՋԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸ

ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱՋԱԻՏԷՐ

ԵԼԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ .— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիրէքքեասը։

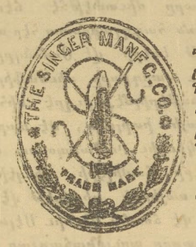
ՄԱՀԱԼԼԷ ՖԻՐՈՒԽԹԼԱՐԸ .— Պէյօղլուտտա Թինէէ խանընտա Մ. Ապէրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանոբուլու։

Թաշրալարտան օլունան սրբարըլար իչիւն եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ չիրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիր։ Պապը Ալիճ ատատէսինտէ Նօ. եիրմի

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C



Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկնէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարին զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խալի մուհասէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլմամը տրը քի, պու կիւն տիւնեանին հէր թարաֆինտա պիճիմ ֆամիլեալար, թէրճիլիր վէ գունտուրաճըլար մահպա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիկէ զատար վուգու պուլան միւթէատտտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզէյն զիյատէ տիրլօմ վէ մետալիարա նաիլ օլմըշ տրը։

Նիպպէլէր պիրճիմէ միլյոնթը Նահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարին մահալը ֆիրուխթը

ՊԼԵՕՂԼՈՒՆՏԱ) Ծօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշրըսընտա։
) Պօն-Մարշէ գարշրսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թինէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընին գարշրսընտա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրսընտա
(Նօ. 13։

ԻՍՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալատէքի մարգանընն մաքինալարին իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեանին իտարէի ումումիկսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նամէրօլու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԻԲԷՆՏԷՐԻԵԷ, ԴԱՀԻԲԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆնաւզէնալէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԲԷՆԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԴԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՕԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ

Գացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար

Ճումա կիւնէրի սաաթ 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թաատրրուճ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվֆի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իչին 10տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիգ իչիւն 100տէ 5 ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրաբեր պանգա՝ քէֆիյէթի եվվէլէտէ մահալի կազմթալարա իլան իթթիրմէք չարթայա ֆայիզին մըգատարընը թէգնիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթիի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվֆի իտիչէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ազչէյի իտիբրատատ իչիւն տէ 0 կիւն էվվէլ պանգայա իտիպարը քէֆիյէթի իթմէք իչչաղ իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իլէ էճնէպի պօրասարընա միւթէալիգ սըբարըլարը տախի չէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէ սաաթէթիյլէ էյթիրա իտիլէն թահվիլաթը էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա իւճրէթի ալմագ։

Գրէֆի Ֆօնսիէ էմիրսիէն թահվիլաթընն ամորթիսման քէչիտէսինտէ պաչա պաչ թէէտիյէ իտիլմէսինտէ հուսուսէ կէլէճէք զարարա գարշը թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՃԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ [մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՀԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱՔ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզ վէ ճերրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Լզճիմէ Եումշագ վէ սէրթ լաստիգաէն (գաուչուտան մասամուլ մէվատը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էյէքքրիք մաքինալարը, միգան իլ հավա (պարօմէթր), միզան իլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարըլաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօնտէ իտէր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլընմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԲԷՆԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻԹԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ չիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթը տէրէօնտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինտէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինտէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշաաը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխսինը, Թուրքիա՝ վէ էվրօբանին պայրճաա չէհիրլէրինէ թէէտէյէ զըմընտա թէլէկրաֆիա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Լսնամ պօրասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինտէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպալիչ շարթլարընա Պօրտա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ իտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիճիմէ էճամը գապուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուրճնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապարընը միւսաիտ շարթլարընա էճալիյէ իյճարա վէրիր։

ՏԷԲՕՂԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆիրկէրլէրէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ավու.) տէբօլար իչիւն		3%
6 այլրգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէբօլար հանկը 1էվ ագչէ իլէ վագը օլուբա- օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ իտաէ իտիլիր։ Ֆայզէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուէուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր իհտաս իթմէ օլուպ, պունլարընա սազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլեր։

Ղու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէի թէէտիյաթ տարարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաղայաճագ տրը։

Լ'ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

L'UNION DE PARIS 1828

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտոմ մէյտանընտա խուսուսի տարէէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Ղու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա զայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէրաիթ հալինտէ միւթէէլիթ (միքսթ) թրանսումա վէ սարէրէ սիկուրթայարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը տրը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրլիկթը ումումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գալաթրրմ օղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մարսուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանալարը վար տրը։